



**PARLEMENT  
DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE**

—

**Compte rendu intégral  
des interpellations et  
des questions orales**

—

**Commission des affaires économiques,  
chargée de la politique économique,  
de la politique de l'emploi et  
de la recherche scientifique**

—

**RÉUNION DU  
MERCREDI 2 JUILLET 2008**

—

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

—

**Integraal verslag  
van de interpellaties en  
mondelijke vragen**

—

**Commissie voor de economische zaken,  
belast met het economisch beleid,  
het werkgelegenheidsbeleid en  
het wetenschappelijk onderzoek**

—

**VERGADERING VAN  
WOENSDAG 2 JULI 2008**

—

---

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

**SOMMAIRE**

## INTERPELLATIONS 7

## - de Mme Julie Fiszman 7

à M. Guy Vanhengel, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

concernant "les dispositions de la loi de 1991 relative à l'importation, à l'exportation, au transit et à la lutte contre le trafic d'armes, de munitions (et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire ou de maintien de l'ordre et de la technologie y afférente)".

## Interpellation jointe de M. Ahmed El Ktibi, 7

concernant "le rapport du gouvernement relatif à l'importation, à l'exportation, au transit et à la lutte contre le trafic d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire ou de maintien de l'ordre et de la technologie y afférente".

*Discussion conjointe – Orateurs : M. Guy Vanhengel, ministre, Mme Julie Fiszman, M. Ahmed El Ktibi.* 10

## - de Mme Marie-Paule Quix 15

à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de

**INHOUD**

## INTERPELLATIES 7

## - van mevrouw Julie Fiszman 7

tot de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

betreffende "de bepalingen van de wet van 1991 betreffende de in-, uit- en doorvoer van en de bestrijding van de illegale handel in wapens, munitie (en speciaal voor militair gebruik of voor ordehandhaving dienstig materieel en daaraan verbonden technologie)".

## Toegevoegde interpellatie van de heer Ahmed El Ktibi, 7

betreffende "het rapport van de regering over de in-, uit- en doorvoer van en de bestrijding van de illegale handel in wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik of voor ordehandhaving dienstig materieel en daaraan verbonden technologie".

*Samengevoegde bespreking – Sprekers: de heer Guy Vanhengel, minister, mevrouw Julie Fiszman, de heer Ahmed El Ktibi.* 10

## - van mevrouw Marie-Paule Quix 15

tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wet-

<p>l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,</p> <p>concernant "les fonctions critiques en Région de Bruxelles-Capitale".</p>		<p>schappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,</p> <p>betreffende "de knelpuntberoepen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".</p>	
<p><i>Discussion – Orateurs : M. Benoît Cerexhe, ministre, Mme Marie-Paule Quix, M. Yves Bastaerts, collaborateur de M. Benoît Cerexhe, ministre.</i></p>	17	<p><i>Bespreking – Sprekers: de heer Benoît Cerexhe, minister, mevrouw Marie-Paule Quix, de heer Yves Bastaerts, medewerker van de heer Benoît Cerexhe, minister.</i></p>	17
<p>- de M. Christos Doulkeridis</p>	22	<p>- van de heer Christos Doulkeridis</p>	22
<p>à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,</p> <p>concernant "la difficulté pour les PME bruxelloises de trouver de nouveaux salariés".</p>		<p>tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,</p> <p>betreffende "het probleem van de Brusselse KMO's om nieuw personeel te vinden".</p>	
<p><i>Discussion – Orateurs : Mme Danielle Caron, M. Benoît Cerexhe, ministre, M. Christos Doulkeridis.</i></p>	24	<p><i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Danielle Caron, de heer Benoît Cerexhe, minister, de heer Christos Doulkeridis.</i></p>	24
<p>- de M. Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp</p>	29	<p>- van de heer Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp</p>	29
<p>à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,</p> <p>concernant "les statistiques d'Actiris et les statistiques de l'ONEM".</p>		<p>tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,</p> <p>betreffende "de statistieken van Actiris en van de RVA".</p>	
<p><i>Discussion – Orateur : M. Benoît Cerexhe, ministre.</i></p>	30	<p><i>Bespreking – Spreker: de heer Benoît Cerexhe, minister.</i></p>	30

- de M. Christos Doulkeridis	31	- van de heer Christos Doulkeridis	31
à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,		tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
concernant "l'évaluation du dispositif de reclassement des employés mis en place suite à la fermeture du site par Volkswagen".		betreffende "de evaluatie van de maatregelen die genomen werden om de werknemers van Volkswagen na de sluiting van de fabriek aan een baan te helpen".	
<i>Discussion – Orateurs: Mme Julie Fiszman, M. Benoît Cerexhe, ministre, M. Christos Doulkeridis.</i>	33	<i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Julie Fiszman, de heer Benoît Cerexhe, minister, de heer Christos Doulkeridis.</i>	33
- de M. Philippe Pivin	37	- van de heer Philippe Pivin	37
à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,		tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
concernant "l'accord de coopération relatif à l'accompagnement et au suivi actif des chômeurs".		betreffende "het samenwerkingsakkoord betreffende de begeleiding en de actieve opvolging van de werklozen".	
Interpellation jointe de Mme Julie Fiszman,	38	Toegevoegde interpellatie van mevrouw Julie Fiszman,	38
concernant "l'accord de coopération Etat fédéral-Régions concernant la politique d'accompagnement et de remise au travail des demandeurs d'emploi".		betreffende "het samenwerkingsakkoord tussen de federale Staat en de Gewesten betreffende het beleid voor de begeleiding en de hertewerkstelling van de werkzoekenden".	
Interpellation jointe de M. Jos Van Assche,	38	Toegevoegde interpellatie van de heer Jos Van Assche,	38
concernant "les résultats concrets de la collaboration entre Actiris et le VDAB".		betreffende "de concrete resultaten van het samenspel tussen VDAB en Actiris".	

---

*Discussion conjointe – Orateurs :* 43  
**M. Mohamed Lahlali, M. Benoît Cerexhe, ministre, M. Philippe Pivin, Mme Julie Fizman, M. Jos Van Assche.**

*Samengevoegde bespreking – Sprekers:* 43  
**de heer Mohamed Lahlali, de heer Benoît Cerexhe, minister, de heer Philippe Pivin, mevrouw Julie Fizman, de heer Jos Van Assche.**

*Présidence : M. Alain Leduc, président.  
Voorzitterschap: de heer Alain Leduc, voorzitter.*

## INTERPELLATIONS

**M. le président.-** L'ordre du jour appelle les interpellations.

### INTERPELLATION DE MME JULIE FISZMAN

**À M. GUY VANHENGEL, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DE LA FONCTION PUBLIQUE ET DES RELATIONS EXTÉRIEURES,**

concernant "les dispositions de la loi de 1991 relative à l'importation, à l'exportation, au transit et à la lutte contre le trafic d'armes, de munitions (et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire ou de maintien de l'ordre et de la technologie y afférente)".

### INTERPELLATION JOINTE DE M. AHMED EL KTIBI,

concernant "le rapport du gouvernement relatif à l'importation, à l'exportation, au transit et à la lutte contre le trafic d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire ou de maintien de l'ordre et de la technologie y afférente".

**M. le président.-** La parole est à Mme Fiszman.

**Mme Julie Fiszman.-** Récemment, les membres de notre commission ont reçu le rapport du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale au parlement concernant l'application de la loi du 5 août 1991, telle que modifiée, relative à l'importation, à l'exportation, au transit et à la lutte contre le trafic d'armes, de munitions et de

## INTERPELLATIES

**De voorzitter.-** Aan de orde zijn de interpellaties.

### INTERPELLATIE VAN MEVROUW JULIE FISZMAN

**TOT DE HEER GUY VANHENGEL, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BE-LAST MET FINANCIËN, BEGROTING, OPENBAAR AMBT EN EXTERNE BETREKKINGEN,**

betreffende "de bepalingen van de wet van 1991 betreffende de in-, uit- en doorvoer van en de bestrijding van de illegale handel in wapens, munitie (en speciaal voor militair gebruik of voor ordehandhaving dienstig materieel en daaraan verbonden technologie)".

### TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER AHMED EL KTIBI,

betreffende "het rapport van de regering over de in-, uit- en doorvoer van en de bestrijding van de illegale handel in wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik of voor ordehandhaving dienstig materieel en daaraan verbonden technologie".

**De voorzitter.-** Mevrouw Fiszman heeft het woord.

**Mevrouw Julie Fiszman (in het Frans).- Onlangs ontvingen de commissieleden het rapport 2007 inzake de toepassing van de wet van 5 augustus 1991 over de in-, uit- en doorvoer van en de bestrijding van de illegale handel in wapens.**

*Sinds de regionalisering van deze bevoegdheid zijn*

matériel devant servir spécialement à un usage militaire ou de maintien de l'ordre et de la technologie y afférente pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2007 au 31 décembre 2007.

En effet, la régionalisation des compétences en la matière a entraîné des modifications structurelles importantes. Désormais, ce sont les autorités régionales qui accordent les licences nécessaires pour réaliser une importation, une exportation ou un transit d'armes.

Légalement, selon l'article 17 de la loi susmentionnée, il est prévu que "le gouvernement remette annuellement aux Chambres législatives un rapport sur l'application de la loi". La régionalisation des compétences impose donc aux gouvernements régionaux d'établir des rapports annuels et semestriels à l'attention de leurs parlements respectifs.

M. El Ktibi vous avait déjà interrogé sur la question. C'est à ma connaissance la seule interpellation que nous ayons eue au parlement bruxellois sur cette question pourtant importante.

Rappelons également que la Région flamande a été le plus loin en ce qui concerne la transparence. Elle a notamment créé, sur proposition de son parlement, le Vlaams Vredesinstituut, un organisme indépendant consulté pour toutes les questions relatives à la paix, au commerce international des armes et à la détention par les particuliers. Je reconnais que la question se pose différemment à Bruxelles, où le nombre de licences est inférieur. Il n'en demeure pas moins que nous sommes peu "transparents" par rapport à d'autres législations relatives au contrôle du parlement sur cette question d'importation, d'exportation et de transit des armes.

Dans le cadre de cette interpellation, je souhaiterais vous interroger sur la mise en oeuvre concrète de la loi du 5 août 1991, telle que modifiée. Combien de rapports ont été publiés ? Qu'en est-il de la coordination avec les deux autres Régions en la matière ? Des groupes de travail sont-ils prévus ?

Dans le contenu des rapports transmis aux parlementaires, il apparaît qu'on pourrait aller plus loin en s'inspirant des rapports transmis par la

*de gewestelijke overheden bevoegd om vergunningen toe te kennen voor de in- uit- en doorvoer van wapens. Artikel 17 van voornoemde wet bepaalt dat de regering jaarlijks een rapport opmaakt ten behoeve van het parlement. De heer Ktibi is naar mijn weten het enige parlamentslid die over dit belangrijke onderwerp al een vraag heeft gesteld.*

*Het Vlaams Gewest is het meest transparante. Op verzoek van haar parlement heeft de Vlaamse regering het Vlaams Vredesinstituut opgericht, een onafhankelijk orgaan voor vredesvraagstukken, internationale wapenhandel en wapenbezit. In Brussel zijn er minder vergunningen, maar is de wetgeving inzake de parlementaire controle met betrekking tot de import, export en transit van wapens minder duidelijk.*

*In hoeverre wordt de wet van 5 augustus 1991 in de praktijk toegepast? Hoeveel verslagen werden er gepubliceerd? Hoe verloopt de coördinatie met de andere gewesten? Werden er werkgroepen opgericht?*

*Wanneer men de verslagen in Vlaanderen vergelijkt met de verslagen die aan de parlementsleden werden bezorgd, blijkt dat het in Brussel nog heel wat beter kan. Kan de commissie dit verslag jaarlijks bespreken? Vindt de minister dat een goede zaak? Komt er meer overleg met de andere gewesten?*



Région flamande au parlement flamand par exemple. Serait-il possible de prévoir une discussion annuelle en commission sur le rapport ? Dans quelle mesure cela vous paraît-il intéressant ? Des évolutions sont-elles envisagées en Région de Bruxelles-Capitale, en coordination avec nos voisins ?

**M. le président.-** La parole est à M. El Ktibi pour son interpellation jointe.

**M. Ahmed El Ktibi.-** Fort de son expertise sur l'interdiction des mines antipersonnel, le groupe PS a porté son assentiment à la Convention sur l'interdiction et la destruction des armes chimiques, lors de la séance plénière du parlement bruxellois en juillet 2007. Il se réjouit aujourd'hui de l'accord conclu entre 109 pays participant à la conférence de Dublin fin mai 2008, au travers de la Convention sur les armes à sous-munitions.

La discussion et la ratification de cette convention sera-t-elle portée au parlement bruxellois ? Dans quels délais ? L'assentiment à cette convention va-t-elle modifier les lois fédérales et régionale, en vigueur chez nous ?

Un accord de coopération entre fédéral et entités fédérées va-t-il être rédigé ?

Notre Région est impliquée en matière d'armement et d'octroi de licences relatives à l'importation, l'exportation et le transit d'armes, depuis la régionalisation, par application de la loi du 5 août 1991, modifiée par les lois du 25 mars et du 26 mars 2003, puis par loi du 12 août 2003.

En Belgique, les trois entités régionales établissent un rapport semestriel et annuel dans lequel sont reprises des données chiffrées par pays d'origine, de destination, des licences accordées ou refusées pour la période donnée. Ces rapports sont établis différemment selon les Régions et leurs données sont quelquefois incomplètes voire même différentes dans leur présentation. En ce qui concerne la publication des rapports, le gouvernement flamand les met en ligne sur son site internet. En Région bruxelloise, les rapports sont envoyés aux parlementaires et publiés sur le site internet du Groupe de recherche et d'information sur la paix et la sécurité (GRIP). Pourquoi le gouvernement bruxellois ne les

**De voorzitter.-** De heer El Ktibi heeft het woord voor zijn toegevoegde interpellatie.

**De heer Ahmed El Ktibi (in het Frans).-** *De PS-fractie heeft ervaring met het verbod op anti-personeelmijnen. Ze heeft ook haar goedkeuring gehecht aan het verbod en de vernietiging van chemische wapens. Bovendien stemt het ons tevreden dat 109 landen tijdens de Dublin-conferentie over clustermunition van eind mei het internationaal verdrag tot uitbanning van clustermunition hebben goedgekeurd.*

*Zal dit internationaal verdrag besproken en geratificeerd worden in het parlement en wanneer? Heeft dit verdrag een invloed op de federale en gewestelijke wetgeving?*

*Komt er een samenwerkingsakkoord met de federale overheid en de gewesten? Het gewest speelt een rol bij de toekenning van vergunningen voor de in- en uitvoer en het vervoer van wapens sinds de wet van 5 augustus 1991, gewijzigd op 25 en 26 maart 2003, en de wet van 12 augustus 2003.*

*De drie gewesten stellen een jaarlijks en half-jaarlijks rapport op met cijfergegevens over de herkomst en de bestemming van de wapens en het aantal toegekende of geweigerde vergunningen. Die rapporten worden op verschillende manieren opgesteld en gepubliceerd. De Vlaamse regering zet ze op haar website. In Brussel worden ze verstuurd naar de parlementsliden en gepubliceerd op de website van de GRIP (Groupe de recherche et d'information sur la paix et la sécurité). Waarom zet de Brusselse regering de rapporten niet op haar eigen website?*

*Voor een duidelijk overzicht van de nationale situatie moeten de cijfers in de gewestelijke rapporten op dezelfde manier geregistreerd en verwerkt worden.*

publie-t-il pas sur son site web ?

Pour avoir une meilleure vue d'ensemble et permettre une analyse de la situation nationale, il importe de disposer de données chiffrées claires et harmonieuses dans chaque rapport régional. Pour cette raison, une adéquation des données chiffrées est importante en vue d'une uniformisation et d'une harmonisation des rapports régionaux.

Ainsi, les définitions des catégories de matériel devraient être identiques et uniformes dans toutes les Régions, ce qui permettrait une meilleure comparaison et une vue d'ensemble. Actuellement, seule la Région flamande utilise les termes M.L. 1 à M.L. 22 (Military liste), selon le rapport du groupe COARM, lequel est un ensemble de rapports annuels établis par l'UE et reprenant les exportations de ses États membres. Dans les rapports bruxellois et wallons, on parle en termes de "léger", "semi-léger" et "lourd". Pourquoi cette différence ?

Avez-vous eu des contacts avec vos homologues des deux autres Régions afin de déterminer un canevas uniforme de présentation des rapports ? Quelles en sont les conclusions ? Pourquoi la Région bruxelloise n'adapte-t-elle pas ses nomenclatures dans ses rapports sur l'armement selon le rapport COARM ?

D'autre part, il serait utile d'établir clairement et avec transparence dans un rapport, les livraisons effectives pour chaque pays dans le courant de l'année. En effet, il existe toujours une différence entre une licence accordée et les moments de livraisons effectives. Certaines licences peuvent s'étendre sur plusieurs années et des données chiffrées exactes permettraient un meilleur contrôle. Pourquoi ces données chiffrées ne sont-elles pas transmises ? Existe-t-il des objections à ce que ces chiffres soient publiés dans les rapports en Région bruxelloise ?

*Discussion conjointe*

**M. le président.**- La parole est à M. Vanhengel.

*De gewesten moeten bijvoorbeeld dezelfde categorieën van materieel hanteren. Het Vlaams Gewest gebruikt de categorieën M.L. 1 tot M.L. 22, die ook door de EU gebruikt worden voor haar COARM-rapporten. In Brussel en Wallonië spreekt men over lichte, halfzware en zware wapens. Vanwaar dit verschil?*

*Hebt u dit besproken met uw tegenhangers uit de andere gewesten en met welk resultaat? Waarom gebruikt het Brussels Hoofdstedelijk Gewest niet de categorieën uit het COARM-rapport?*

*De rapporten zouden ook klaar en duidelijk het aantal werkelijke leveringen per land moeten vermelden. Dat is exacter dan het aantal vergunningen en zou een betere controle mogelijk maken. Zijn er bezwaren om deze cijfers in de Brusselse rapporten te zetten?*

*Samengevoegde bespreking*

**De voorzitter.**- De heer Vanhengel heeft het woord.

**M. Guy Vanhengel, ministre.**- En premier lieu, je voudrais donner quelques petits commentaires sur les questions qui m'ont été posées par Mme Fiszman, quoique certains éléments reviennent dans la réponse plus générale à M. El Ktibi.

En ce qui concerne la mise en oeuvre de la loi du 5 août 1991, nous avons transmis une douzaine de rapports au parlement concernant cette activité qui est la nôtre, dont deux semestriels et un rapport annuel, qui est disponible au greffe du parlement et peut être consulté et est transmis correctement et dans les délais prévus, comme le prévoit la loi.

Des groupes de travail existent entre les différentes Régions pour s'accorder sur la façon dont on applique cette loi dans chaque Région.

En ce qui concerne les rapports et la discussion qui pourrait avoir lieu au sein du parlement sur ces rapports : je suis tout à fait disposé à avoir une discussion et à mener une réflexion à ce sujet en commission. Il revient à la commission et au parlement de m'y inviter. Cependant, une certaine prudence est légitime du fait que l'on parle de dossiers particuliers et individuels de certaines entreprises. Il faut faire la distinction entre l'appréciation globale et politique et la discussion d'un dossier pratique ponctuel, précis et individuel.

L'évolution de l'appréciation de ce qui se passe dans le monde et de l'appréciation qu'il faut avoir par rapport aux licences qui doivent être attribuées fait l'objet de discussions entre les trois Régions et le fédéral. C'est sur base de ces appréciations que notre parlement et les deux autres Régions prennent leurs dispositions en la matière.

En réponse à M. El Ktibi, c'est le 30 mai 2008, à Dublin, que les 111 Etats se sont mis d'accord concernant le texte de la convention sur les sous-munitions. Cette convention sera signée à Oslo le 3 décembre prochain. La nouvelle convention vise à éviter toute nouvelle souffrance due aux sous-munitions. Elle stipule notamment qu'il est interdit aux pays signataires d'employer, de mettre au point, de produire ou d'acquérir, de quelque manière que ce soit, de stocker, de conserver ou de transférer à quiconque des sous-munitions.

De plus, les signataires ne seront pas non plus autorisés à assister quiconque dans le

**De heer Guy Vanhengel, minister** (in het Frans).- *De regering maakt elk jaar twee zesmaandelijke verslagen en één jaarverslag over aan het parlement, conform de wet van 5 augustus 1991.*

*Er zijn interregionale werkgroepen opgericht om de toepassing van die wet in de drie gewesten op elkaar af te stemmen.*

*Ik ben bereid die verslagen in het parlement te komen bespreken als het parlement mij daarom verzoekt. Er is niettemin een zekere voorzichtigheid geboden, aangezien het om individuele dossiers van bepaalde bedrijven gaat. Wij moeten de politieke discussie algemeen houden.*

*Het debat over de situatie in de wereld en de wapenvergunningen wordt gevoerd door de drie gewestregeringen en de federale regering. Het is op basis van die beoordelingen dat de parlementen maatregelen nemen.*

*Op 30 mei 2008 hebben 111 staten in Dublin overeenstemming bereikt over de tekst van een conventie over clustermunities. De conventie zal op 3 december aanstaande in Oslo worden ondertekend en bepaalt onder meer dat het verboden is voor landen die partij zijn bij het verdrag om clustermunities in te zetten, te ontwikkelen, te produceren of anderszins te verwerven, op te slaan of over te dragen.*

*De ondertekenende landen mogen andere landen geen steun bieden om clustermunities te ontwikkelen, te produceren of te verwerven. Daarnaast moeten ze bijkomende inspanningen leveren om clustermunities op te sporen en te vernietigen en om de slachtoffers bij te staan. Het verdrag vergt geen aanpassing van de huidige wetgeving.*

*De werkgroep gemengde verdragen, adviesorgaan van de Interministeriële Conferentie Buitenlands Beleid, heeft zich nog niet uitgesproken over het al dan niet gemengde karakter van het verdrag.*

*Ik acht het niet nodig om in het kader van de nieuwe conventie onmiddellijk een samenwerkingsakkoord uit te werken.*

*De rapportering van de vergunningen over wapens is geregeld door de wet van 5 augustus 1991. De*

développement, la production ou l'acquisition de sous-munitions. Tous les pays signataires s'engagent à déployer des efforts supplémentaires pour la détection, l'enlèvement et la destruction des sous-munitions. L'assistance aux victimes fait également l'objet de dispositions importantes.

La convention n'entraîne aucun élément politique et ne requiert donc aucune adaptation du cadre législatif actuel.

Quant au caractère mixte ou non du traité, et à l'implication possible de la Région de Bruxelles-Capitale, le groupe de travail "traités mixtes", organisme consultatif de la Conférence interministérielle pour la politique étrangère (CIPE), doit encore se prononcer.

Sur la base des éléments dont nous disposons, nous estimons qu'il n'est pas nécessaire d'élaborer un accord de coopération dans l'immédiat dans le cadre de cette nouvelle convention. Nous pensons que, sans accord de coopération, dans les Régions, chacun pourra faire le nécessaire pour s'accorder complètement avec ce traité.

Le reporting concernant les licences d'armes et le matériel apparenté est régi par l'article 17 de la loi du 5 août 1991 relative à l'importation, à l'exportation, au transit et à la lutte contre le trafic d'armes, notamment. Cet article stipule que le gouvernement émettra un rapport semestriel et annuel concernant les licences accordées et refusées pour les marchandises qui relèvent de cette législation avec, pour chaque pays, le montant total et le nombre des licences par catégorie de destinataire et par catégorie de matériel.

Dans un futur proche, ces rapports seront mis à disposition sur le nouveau site portail de la Région de Bruxelles-Capitale. Nous allons faire comme la Flandre ; nous n'attendons que la mise en route du nouveau site portail pour mettre ces données à la disposition du grand public.

La Région de Bruxelles-Capitale a décidé d'utiliser une terminologie aussi claire et transparente que possible dans son reporting, ce qui justifie son choix de la classification armements légers, semi-légers et lourds. Je la trouve plus explicite que les abréviations utilisées par nos collègues flamands.

*regering moet een zesmaandelijks en een jaarlijks verslag uitbrengen over de verstrekte en geweigerde vergunningen, met per land het totale bedrag en het aantal vergunningen ingedeeld per categorie van bestemming en per categorie van materieel.*

*De rapporten zullen binnenkort op de nieuwe portaalsite van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest staan. Het gewest hanteert in de rapportering een transparante terminologie. De categorieën lichte, halflichte en zware wapens, die ook de federale overheid destijds hanteerde, zijn door het gewest overgenomen. Ze zijn explicieter dan de afkortingen die door het Vlaams Gewest worden gebruikt.*

*Vermits de wet van 5 augustus 1991 slechts een algemeen kader schetst, wordt de verdere uitwerking volledig aan de gewesten overgelaten. Tussen de gewesten vindt er over een aantal elementen overleg plaats. Toch kan elk gewest ook eigen klemtonen leggen.*

*De cijfers in de verslagen slaan steeds op het aantal verleende vergunningen in het afgesloten kalender(half)jaar. Die vergunningen zijn een jaar geldig. De cel "vergunningen" krijgt pas een zicht op de effectieve leveringen na inlevering van de verlopen licenties.*

*Een dergelijke controle verloopt niet altijd probleemloos, aangezien de firma's en particulieren de betrokken licenties niet steeds onmiddellijk terugsturen. Een onmiddellijke opname van deze cijfers in het jaarrapport van het betreffende jaar is bijgevolg niet mogelijk.*

*U weet ongetwijfeld dat wij een vergunning hebben geweigerd voor de uitvoer van een fosfaat-fabriek naar Iran. Het bedrijf heeft die weigering aangevochten, maar de rechter heeft ons gelijk gegeven.*

Cette classification était également utilisée par l'Etat fédéral avant la régionalisation. Nous l'utilisons encore, comme nos amis wallons.

Etant donné que la loi du 5 août 1991 ne fait que donner un cadre général en ce qui concerne l'obligation de reporting, ce sont les Régions qui en assurent la mise en oeuvre concrète selon leurs méthodes. La coordination entre les Régions est effectivement possible et a lieu pour de nombreux éléments liés à cette compétence. Il n'est toutefois pas exclu que, malgré la concertation, chaque Région mette ses propres accents dans ce reporting, ce qui constitue une conséquence logique et immédiate de la régionalisation.

Les chiffres repris dans les rapports annuels et actuels ont trait, comme je l'ai indiqué, au nombre de licences accordées au cours de l'année ou du semestre calendrier clôturé. Ces licences ont une validité d'un an, ce qui ne permet un reporting éventuel concernant les livraisons effectives par pays que d'un an au plus.

Ce n'est qu'après la remise des licences expirées que la cellule Licences a connaissance des livraisons effectives. Un tel contrôle n'est pas toujours aisé, car les sociétés ou les particuliers ne renvoient pas toujours tout de suite et entièrement les licences en question. C'est pourquoi il n'est pas possible d'inclure immédiatement ces chiffres dans le rapport annuel de l'année concernée.

Pour terminer, un petit élément ayant trait à une discussion que nous avons déjà eue dans le passé sur ce type de problématique. Vous n'êtes pas sans savoir qu'un litige nous a opposés à une société qui voulait exporter une usine de traitement des phosphates en Iran. Nous leur avons refusé cette licence, ce qui nous a amené devant les tribunaux. L'affaire a été plaidée en instance et en appel ; le jugement, par deux fois, a fait honneur à la position prise par la Région bruxelloise.

**M. le président.**- La parole est à Mme Fiszman.

**Mme Julie Fiszman.**- En ce qui concerne les auditions, il ne suffit pas d'avoir le rapport. Il serait intéressant d'entendre un expert, par exemple du Groupe de recherche et d'information sur la paix et

**De voorzitter.**- Mevrouw Fiszman heeft het woord.

**Mevrouw Julie Fiszman (in het Frans).**- *Het zou nuttig zijn dat een deskundige, bijvoorbeeld van de GRIP, de transparantieprincipes zou komen uitleggen, zodat wij kunnen oordelen of het nodig is*

la sécurité (GRIP), qui viendrait expliquer les principes de transparence en la matière et voir s'il est nécessaire, à Bruxelles, de prévoir une audition annuelle pour faire le bilan des licences accordées.

**M. le président.**- La parole est à M. El Ktibi.

**M. Ahmed El Ktibi.**- Je me joins à la réplique de ma collègue, Mme Fiszman. Par ailleurs, peut-être y a-t-il des éléments que je n'ai pas bien compris. Vous avez dit que la Convention sur les armes à sous-munitions sera signée le 3 décembre 2008 à Oslo. Sera-t-elle portée ici, au parlement régional ?

Vous avez dit aussi qu'il n'y aurait pas d'accord de coopération, parce qu'on estime qu'un accord de coopération n'est pas nécessaire en cette matière. Pouvez-vous nous éclairer sur ce sujet ?

**M. Guy Vanhengel, ministre.**- Dès que ce traité sera définitivement adopté à Oslo, et en fonction de la discussion qui aura lieu au sein du comité interministériel des Affaires étrangères, nous saurons si ce traité est considéré comme mixte ou non. Si la conférence interministérielle considère que le traité est mixte, il sera alors présenté aux différents parlements régionaux en vue de sa ratification. Si nous considérons par contre que le traité n'est pas mixte, il reviendra au parlement fédéral de procéder à sa ratification. Quelle que soit notre appréciation de la mixité du traité, il n'empêche que le parlement bruxellois devra discuter de son mode d'application dans le cadre du traitement des demandes de licences d'armes.

**M. Ahmed El Ktibi.**- Vous nous annoncez la possibilité, dans un futur proche, de consulter un rapport actualisé sur le site. C'est positif.

J'ai aussi entendu votre réaction par rapport à ma question concernant la définition des catégories et l'établissement de cette définition. Après lecture de plusieurs rapports, je trouve que la définition européenne du COARM est beaucoup plus claire que la terminologie de "léger, semi-léger et lourd". Si la Région flamande utilise les termes du COARM, pourquoi pas la Région bruxelloise ?

**M. Guy Vanhengel, ministre.**- C'est une question d'appréciation. Je n'ai pas de préférence pour l'un ou l'autre. J'ai l'habitude d'utiliser la terminologie existante, mais ce point pourrait être abordé au

*om elk jaar een hoorzitting te organiseren over de balans van de toegekende vergunningen.*

**De voorzitter.**- De heer El Ktibi heeft het woord.

**De heer Ahmed El Ktibi (in het Frans).**- *Ik ben het daar volkomen mee eens. De conventie over clustermunities zal op 3 december 2008 in Oslo worden ondertekend. Zal het gewestparlement worden gevraagd om instemming aan die conventie te verlenen?*

*Waarom is een samenwerkingsakkoord niet nuttig?*

**De heer Guy Vanhengel, minister (in het Frans).**- *Pas na de definitieve goedkeuring van het verdrag in Oslo, en na de bespreking in de Interministeriële Conferentie Buitenlandse Zaken, wordt duidelijk of het om een gemengd verdrag gaat of niet. Wanneer het een gemengd verdrag betreft, moeten de verschillende gewestparlementen het goedkeuren met het oog op de ratificatie ervan. In het andere geval moet het geratificeerd worden door het federale parlement. In ieder geval ligt de beslissingsbevoegdheid voor het al dan niet toekennen van wapenvergunningen bij het gewestparlement.*

**De heer Ahmed El Ktibi (in het Frans).**- *Het bijgewerkte verslag is dus binnenkort raadpleegbaar op de website.*

*De PS-fractie vindt de Europese definitie van COARM veel duidelijker dan de terminologie "licht, halflicht en zwaar". Kan het gewest deze terminologie niet overnemen?*

**De heer Guy Vanhengel, minister (in het Frans).**- *Deze vraag kan aan bod komen in de interministeriële conferentie.*

sein du comité interministériel.

En effet, nous ferions mieux d'utiliser tous la même méthodologie dans notre petit pays. Il sera alors, en effet, peut-être plus utile d'utiliser la terminologie européenne, plutôt que de rester avec notre terminologie typiquement belge.

- *Les incidents sont clos.*

#### INTERPELLATION DE MME MARIE-PAULE QUIX

**À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

**concernant "les fonctions critiques en Région de Bruxelles-Capitale".**

**M. le président.**- La parole est à Mme Quix.

**Mme Marie-Paule Quix** (*en néerlandais*):- *Comme les deux autres Régions, la Région de Bruxelles-Capitale a dressé une liste des fonctions critiques pour lesquelles les ressortissants des nouveaux Etats membres de l'UE peuvent bénéficier d'une procédure accélérée pour l'octroi d'un permis de travail. Cette liste se trouve sur le site [www.brussel.irisnet.be](http://www.brussel.irisnet.be).*

*Une liste plus étendue des fonctions critiques, établie par l'Observatoire bruxellois du marché du travail et des qualifications en 2007, figure en outre sur le site web d'Actiris.*

*Selon quels critères a-t-on établi la liste des fonctions critiques qui bénéficient d'une procédure simplifiée de demande de permis de travail ?*

*En outre, pour la plupart des fonctions critiques qui figurent sur la liste de l'Observatoire, la réserve de main-d'oeuvre s'avère être bien plus*

*Het zou beter zijn als alle gewesten dezelfde terminologie zouden gebruiken. Ik geef de voorkeur aan de Europese terminologie.*

- *De incidenten zijn gesloten.*

#### INTERPELLATIE VAN MEVROUW MARIE-PAULE QUIX

**TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

**betreffende "de knelpuntberoepen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".**

**De voorzitter.**- Mevrouw Quix heeft het woord.

**Mevrouw Marie-Paule Quix.**- De afgelopen tijd is het thema "knelpuntberoepen" weer heel actueel. Een aantal vacatures raakt steeds moeilijker ingevuld.

Net als de twee andere gewesten heeft het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een lijst met erkende knelpuntberoepen opgesteld met het oog op de vereenvoudiging van de procedure voor de afgifte van een arbeidsvergunning van het type B. De lijst is te vinden op de website van [www.brussel.irisnet.be](http://www.brussel.irisnet.be). Onderdanen van de nieuwe lidstaten van de EU die tewerkgesteld worden in deze beperkte categorie van knelpuntberoepen, kunnen in aanmerking komen voor een versnelde procedure voor het verkrijgen van een arbeidskaart.

Daarnaast staat op de website van Actiris een uitgebreide lijst met knelpuntberoepen. Deze lijst is opgesteld door het Brussels Observatorium van

*importante que le nombre d'offres d'emploi qu'Actiris a reçues en 2007 .*

*La raison pour laquelle une certaine fonction est considérée comme critique n'est pas nécessairement liée à une pénurie sur le marché du travail. Des facteurs qualitatifs expliquent aussi la difficulté de trouver du personnel adéquat.*

*Quand une fonction critique entre-elle en ligne de compte pour la procédure simplifiée ? Quel est le critère pour reconnaître une fonction comme critique ? Quelle est l'importance du rapport entre la réserve de main-d'oeuvre et le nombre d'offres d'emploi d'Actiris ?*

*Le problème n'est-il pas qu'Actiris dispose de trop peu d'offres d'emploi ?*

*Un profane qui analyse la liste des fonctions critiques sans disposer d'informations contextuelles se demandera pourquoi certains métiers sont des fonctions critiques. En effet, le rapport entre la réserve de main-d'oeuvre et les offres d'emploi ne permet absolument pas d'en tirer la conclusion.*

de Arbeidsmarkt en Kwalificaties en dateert van 2007.

Een eerste vraag betreft de criteria die gehanteerd worden om een knelpuntberoep op de lijst van [www.brussel.irisnet.be](http://www.brussel.irisnet.be) op te nemen. Wanneer komt een beroep in aanmerking voor de vereenvoudigde aanvraagprocedure voor een arbeidskaart?

Een tweede bedenking betreft de lijst van het Observatorium. Op die lijst staat ook de verhouding tussen de werkaanbiedingen die Actiris in 2007 heeft ontvangen en de arbeidsreserve in 2007. Ik dacht dat er van een knelpuntberoep sprake was wanneer het aantal werkaanbiedingen vele malen groter was dan de arbeidsreserve. Als ik de lijst echter overloop, dan stel ik vast dat dit bij de meeste knelpuntberoepen niet het geval is.

De arbeidsreserve blijkt veel groter te zijn dan het aantal werkaanbiedingen.

Ik geef een voorbeeld. Er is een arbeidsreserve van 489 bedienden voor reisbureaus, maar er zijn slechts 16 werkaanbiedingen voor die functie bekend bij Actiris. Je kunt dan ook moeilijk beweren dat Brussel dringend nood heeft aan meer reisagenten.

Leraar Nederlands is daarentegen wel duidelijk een knelpuntberoep. Ik heb dus nog een toekomst na mijn parlementaire loopbaan. Er zijn namelijk 74 werkaanbiedingen voor die functie, terwijl er maar 8 kandidaten in de arbeidsreserve zitten. Er is ook een duidelijk tekort aan hoofdverpleegkundigen en geriatrische verplegers.

Ik weet dat de reden waarom een bepaalde functie als een knelpuntberoep wordt beschouwd, niet noodzakelijk te maken heeft met een tekort op de arbeidsmarkt. Er zijn ook kwalitatieve factoren die verklaren waarom het moeilijk is om geschikt personeel te vinden. Ik denk bijvoorbeeld aan specifieke bekwaamheden, talenkennis, ervaring, onaanneemlijke arbeidsomstandigheden enzovoort.

Wanneer komt een knelpuntberoep in aanmerking voor de vereenvoudigde procedure? Wat is het criterium om een functie als knelpuntberoep te erkennen? Ik weet dat het bijvoorbeeld te maken



*Discussion*

**M. le président.-** La parole est à M. Cerexhe.

**M. Benoît Cerexhe, ministre (en néerlandais).-** *La liste des fonctions critiques est un outil précieux, qui toutefois ne donne pas une image complète du marché de l'emploi. En effet, pour certaines fonctions, les employeurs ne font pas appel à Actiris.*

*Malgré la vaste réserve de main-d'oeuvre en Région de Bruxelles-Capitale, il n'empêche que les entreprises bruxelloises éprouvent des difficultés à trouver du personnel pour remplir certaines fonctions.*

*Pour définir les fonctions critiques, l'Observatoire s'est basé sur les 16.979 offres d'emploi reçues par Actiris en 2006. Il faut souligner que les difficultés rencontrées pour trouver du personnel qualifié ne sont pas nécessairement synonymes de manque de main-d'oeuvre. D'autres éléments, comme le décalage entre les exigences de l'employeur et le profil des demandeurs d'emploi, jouent également un rôle. De plus, les conditions de travail peuvent*

heeft met een vacature die na meerdere maanden nog steeds niet is ingevuld. Wat is het belang van de verhouding tussen de arbeidsreserve en het aantal werkaanbiedingen van Actiris?

Ligt het probleem niet aan het feit dat Actiris over te weinig werkaanbiedingen beschikt? Misschien kan Actiris geen accurate informatie verstrekken over het reële aantal werkaanbiedingen.

Naar aanleiding van een mondelinge vraag van mevrouw De Pauw antwoordde u ooit dat slechts 20% van de vacatures via Actiris wordt verspreid. Dat wil zeggen dat 80% van de vacatures niet op de website van Actiris staat. Op die manier krijg je een vertekend beeld.

Een leek die de lijst van knelpuntenberoepen bestudeert en geen andere achtergrondinformatie heeft, zal zich afvragen waarom bepaalde beroepen knelpuntberoepen zijn. Die conclusie kan je immers absoluut niet afleiden uit de verhouding van arbeidsreserve tot vacatures.

*Bespreking*

**De voorzitter.-** De heer Cerexhe heeft het woord.

**De heer Benoît Cerexhe, minister.-** Uw eerste vraag vloeit ten dele voort uit het antwoord op de tweede vraag. Ik zal daarom de vragen in omgekeerde volgorde beantwoorden.

In de eerste plaats is de lijst van knelpuntberoepen een degelijk en waardevol instrument, dat de arbeidsmarkt weerspiegelt. Het geeft echter geen volledig beeld van de arbeidsmarkt. Er zijn namelijk functies waarvoor de werkgevers geen beroep doen op Actiris.

De ruime arbeidsreserve in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest neemt niet weg dat de Brusselse bedrijven moeilijkheden ondervinden om mensen te vinden voor bepaalde beroepen. De spanningen op de arbeidsmarkt vormen een belangrijke uitdaging voor de bedrijfswereld, zowel op het niveau van het personeelsbeheer binnen een bedrijf als op sectorniveau. Ze belemmeren immers de economische ontwikkeling.

*inciter un demandeur d'emploi à préférer un autre emploi ou un autre secteur.*

*Les difficultés sont fonction de plusieurs facteurs. Nous avons regroupé les fonctions critiques en grandes catégories professionnelles. Pour la catégorie des cadres et dans les professions de la communication, il y a des ingénieurs, des directeurs commerciaux, des économistes et des traducteurs.*

*Pour les emplois administratifs et commerciaux, les difficultés à trouver du personnel sont liées aux exigences linguistiques. Dans la catégorie de l'enseignement et du secteur social et médical, les problèmes sont souvent liés aux mauvaises conditions de travail. Pour les professions techniques et les professions en informatique, il s'agit surtout d'un manque de compétences spécifiques.*

*Le secteur du tourisme et de l'horeca trouve difficilement des serveurs, des cuisiniers et du personnel de réception, souvent à cause des exigences linguistiques ou des conditions de travail. Dans le transport et la logistique, les difficultés pour trouver des conducteurs de poids lourds sont structurelles, comme pour le personnel dans le secteur de la construction.*

*Nous pouvons valider la liste des fonctions critiques par une analyse statistique, complétée par des enquêtes auprès des conseillers emploi d'Actiris, et trouver l'origine des problèmes. Selon les conseillers, les difficultés à trouver du personnel sont surtout dues à des problèmes d'ordre qualitatif chez les demandeurs d'emploi. Pour certains groupes de professions, comme les enseignants et les infirmiers, les manques quantitatifs et les conditions de travail restent un handicap pour trouver les candidats adéquats.*

*Dans les fonctions critiques, le plus souvent on demande un diplôme de l'enseignement supérieur non universitaire - 27% des cas -, et un diplôme de l'enseignement secondaire supérieur est demandé dans près de 20% des cas.*

*Les offres d'emploi nécessitant un diplôme universitaire, pourtant moins nombreuses, soulèvent également des problèmes considérables. Près de quatre offres sur dix de ce type font partie*

Om de moeilijk in te vullen werkaanbiedingen, de zogenaamde knelpuntberoepen, te bepalen, heeft het Observatorium zich gebaseerd op de 16.979 werkaanbiedingen die Actiris in 2006 ontving. De 78 beroepen die in 2006 als knelpuntberoep werden geïdentificeerd, hadden betrekking op 4.135 arbeidsplaatsen. Het is belangrijk om te benadrukken dat moeilijkheden om geschikte mensen te vinden, niet noodzakelijk synoniem zijn met een gebrek aan arbeidskrachten. Hoewel een tekort aan kandidaten voor bepaalde beroepen de moeilijkheden verklaart, spelen ook elementen zoals een discrepantie tussen de eisen van de werkgever en het profiel van de werkzoekenden een rol. Daarnaast kunnen de arbeidsomstandigheden ertoe leiden dat werkzoekenden de voorkeur geven aan een ander beroep of een andere sector.

Vaak liggen er meerdere factoren ten grondslag aan de moeilijkheden. Wij hebben de knelpuntberoepen gehergroepeerd in enkele grote beroeps-categorieën. In de categorie van de kaderfuncties en de beroepen in de communicatie, die vaak een diploma hoger of universitair onderwijs vereisen, vinden we ingenieurs, commerciële directeurs, economisten en vertalers. Voor administratieve en commerciële beroepen hangen de moeilijkheden om personeel te vinden nauw samen met de taaleisen. In de categorie van het onderwijs en de medische en sociale sector houden de problemen vaak verband met de ongunstige arbeidsomstandigheden. Bij de technische beroepen en de beroepen in de informatica speelt vooral het gebrek aan specifieke vaardigheden. De sector toerisme en horeca vindt moeilijk kokers, koks en receptiepersoneel. Dat is vaak het gevolg van de eisen inzake talenkennis of van de ongunstige arbeidsomstandigheden, die tot een groot personeelsverloop leiden. Bij de beroepen in transport en logistiek, zijn de problemen om vrachtwagenchauffeurs te vinden van structurele aard, net als de personeelsproblemen in de bouwsector.

Door een statistische analyse, aangevuld door enquêtes bij de tewerkstellingsconsulenten van Actiris, kunnen we de lijst van knelpuntberoepen valideren en ook de oorsprong van de problemen achterhalen. De consulenten verklaren de moeilijkheden om personeel te vinden vooral door kwalitatieve tekorten bij de werkzoekenden. Ook

*des fonctions critiques.*

*En ce qui concerne les exigences de connaissance linguistique, 36% des offres d'emploi exigeant la connaissance des deux langues nationales sont des fonctions critiques. Ce pourcentage atteint même 42% quand la connaissance de plus de deux langues est exigée. En 2006, 16% des demandeurs d'emploi inscrits cette année-là entraient en ligne de compte pour une fonction critique. Les offres pour des fonctions critiques représentaient presque un quart de toutes les offres reçues.*

*L'Observatoire a rédigé une liste des fonctions critiques sur la base de plusieurs critères. Premièrement, il doit y avoir au moins dix offres d'emploi pour chaque fonction critique. De plus, la part des offres ayant trouvé un candidat doit être inférieure à la moyenne de toutes les fonctions. Ensuite, trouver un candidat doit prendre en moyenne plus longtemps que pour la moitié de toutes les offres. Enfin, les offres doivent être récurrentes et qualifiées au moins deux fois comme fonction critique pendant l'étude.*

*Tenant compte de la décision du gouvernement relative au Plan d'emploi pour les Bruxellois, nous avons décidé de ne pas relâcher nos efforts visant à aider les infraqualifiés à trouver un emploi. Dans ce cadre, j'ai proposé que les fonctions critiques pour lesquelles existe à Bruxelles une offre de formation de courte durée suffisante ne soient pas reprises sur la liste. Celle-ci a été soumise aux partenaires sociaux, qui ont donné leur accord sur 25 fonctions.*

kwantitatieve tekorten en de arbeidsomstandigheden blijven voor bepaalde beroepsgroepen een belangrijk struikelblok bij het vinden van geschikte kandidaten. Dit is onder meer het geval voor leerkrachten en verpleegkundigen.

Uit de kenmerken van werkaanbiedingen voor knelpuntberoepen, blijkt dat een diploma hoger niet-universitair onderwijs een van de meest gevraagde studieniveaus is. Dit studieniveau vertegenwoordigt 27% van het totaal aantal werkaanbiedingen voor knelpuntberoepen. Een diploma hoger secundair onderwijs wordt gevraagd in bijna een vijfde van alle werkaanbiedingen voor knelpuntberoepen.

De werkaanbiedingen waarvoor een universiteitsdiploma wordt gevraagd, zijn minder talrijk, maar toch rijzen er ook voor deze aanbiedingen aanzienlijke problemen. Bijna 4 op 10 van de werkaanbiedingen voor universitair onderwijs zijn vacatures voor knelpuntberoepen.

Wat de eisen inzake talenkennis betreft, blijkt dat 36% van de werkaanbiedingen waarvoor de kennis van beide landstalen wordt vereist, vacatures voor knelpuntberoepen zijn. Het percentage stijgt tot 42% als de kennis van nog meer talen wordt geeïst. Uit de analyse van de arbeidsreserve in het jaar 2006 blijkt dat 16% van de werkzoekenden in dat jaar ingeschreven was onder de noemer van een knelpuntberoep. De vacatures voor knelpuntberoepen waren goed voor bijna een kwart van het totaal aantal ontvangen werkaanbiedingen.

Om te bepalen voor welke functies er een gebrek aan personeel bestaat, heeft de federale regering de gewesten gevraagd om een lijst van knelpuntberoepen op te stellen. Het Observatorium heeft de lijst opgesteld. Daarbij werden meerdere criteria gehanteerd.

Ten eerste moeten er minstens tien vacatures zijn voor elk knelpuntberoep. Bovendien moet het aandeel van de vacatures waarvoor een geschikte kandidaat wordt gevonden, lager liggen dan het gemiddelde voor alle beroepen. Het moet voorts gemiddeld langer duren om een kandidaat te vinden dan het geval is voor de helft van alle vacatures. Ten vierde moet het ook gaan om vacatures die regelmatig terugkeren en die tijdens het onderzoek ten minste twee maal als knelpunt-

**M. le président.-** La parole est à Mme Quix.

**Mme Marie-Paule Quix** (en néerlandais).- *Je ne comprends toujours pas pourquoi il y a une liste courte et une longue. Si le potentiel de candidats est grand, mais qu'ils ne disposent pas d'une connaissance des langues suffisante, il faut renforcer l'activation et la rendre obligatoire.*

**M. Benoît Cerexhe, ministre** (en néerlandais).- *Les chèques langues font partie du contrat de projet professionnel.*

**Mme Marie-Paule Quix** (en néerlandais).- *Ce n'est qu'un aspect. Le contrat de projet professionnel n'est même pas signé par la moitié des demandeurs d'emploi.*

**M. Benoît Cerexhe, ministre** (en néerlandais).- *Cela va changer.*

**Mme Marie-Paule Quix** (en néerlandais).- *Je l'espère. La seule solution à mes yeux est d'agir plus sévèrement pour inciter ces gens à trouver du travail. C'est une mission sociale.*

*Pouvez-vous clarifier la différence entre les deux listes ?*

beroep worden gekwalificeerd.

Het beheerscomité van Actiris heeft kennis genomen van de lijst in afwachting van een advies van de Economische en Sociale Raad. Rekening houdend met de beslissing van de regering over het Tewerkstellingsplan voor de Brusselaars, hebben we ook beslist dat er geen afbreuk wordt gedaan aan de inspanningen om laaggeschoolden aan een job te helpen.

Ik heb daarom voorgesteld de functies waarvoor er in het Brussels Gewest een toereikend opleidingsaanbod van korte duur bestaat, niet op te nemen in de lijst. Deze lijst werd voor overleg aan de sociale partners bezorgd. Zij gingen akkoord met een lijst van 25 knelpuntberoepen.

**De voorzitter.-** Mevrouw Quix heeft het woord.

**Mevrouw Marie-Paule Quix.-** Het is mij nog altijd niet goed duidelijk waarom er een korte en een lange lijst is.

Als er zoveel kandidaten zijn die potentieel in aanmerking komen, maar die een onvoldoende talenkennis hebben of niet 's avonds of in het weekend willen werken, moeten wij de activering opdrijven en verplicht maken.

**De heer Benoît Cerexhe, minister.-** De taalcheques maken deel uit van het contract voor beroepsproject.

**Mevrouw Marie-Paule Quix.-** De taalcheques zijn maar één aspect. Het contract voor beroepsproject wordt niet eens door de helft van de werkzoekenden ondertekend.

**De heer Benoît Cerexhe, minister.-** Dat zal veranderen.

**Mevrouw Marie-Paule Quix.-** Hopelijk wel. Als ik zie dat er 78 knelpuntberoepen zijn die op 4.135 arbeidsplaatsen slaan, terwijl wij met zoveel werklozen zitten, dan is er toch iets dat niet klopt. De enige oplossing bestaat er dus volgens mij in om strenger op te treden om die mensen aan het werk te krijgen. Dat is voor mij een sociale opdracht.

**M. Yves Bastaerts, collaborateur de M. Benoît Cerexhe, ministre (en néerlandais).**- *La première liste est le résultat de l'analyse proprement dite, qui a ensuite été soumise à une série de critères. Parmi les fonctions critiques restantes, on a en outre retiré celles pour lesquelles il existe des formations de courte durée. Cette deuxième liste, plus courte, a été soumise aux partenaires sociaux et bénéficie d'une procédure accélérée.*

**Mme Marie-Paule Quix (en néerlandais).**- *C'est donc ça la liste courte ?*

**M. Yves Bastaerts, collaborateur de M. Benoît Cerexhe, ministre (en néerlandais).**- *En effet. Elle a été constituée en concertation avec les partenaires sociaux.*

**Mme Marie-Paule Quix (en néerlandais).**- *Sur la liste courte, qui contient des professions pour lesquelles les ressortissants des nouveaux États membres peuvent bénéficier plus rapidement d'un permis de travail, figurent des éléments étonnants, comme par exemple des assistants sociaux néerlandophones.*

**M. Yves Bastaerts, collaborateur de M. Benoît Cerexhe, ministre (en néerlandais).**- *Que cela figure sur la liste ne veut pas dire que des ressortissants de ces pays répondent aux critères. Il est toujours possible de répondre à ces offres d'emploi par la procédure normale.*

**Mme Marie-Paule Quix (en néerlandais).**- *Il y a toutefois un assistant social néerlandophone et un professeur d'anglais-néerlandais sur une liste de fonctions critiques pour lesquelles les étrangers peuvent plus aisément obtenir un permis de travail de type B.*

**M. Benoît Cerexhe, ministre.**- *On peut croire aux*

Kunt u het verschil tussen de twee lijsten verduidelijken?

**De heer Yves Bastaerts, medewerker van de heer Benoît Cerexhe, minister.**- De eerste lijst is de eigenlijke analyse. Daarop werden dan een aantal criteria toegepast, zoals minstens 10 plaatsaanbiedingen, de vereiste duur, het voldoeningspercentage, enzovoort. Van de overgebleven knelpuntberoepen werden dan nog eens de beroepen geschrapt waarvoor er kortdurige opleidingen met vacante plaatsen zijn, om een substitutie-effect te vermijden. Het eindresultaat is de tweede, korte lijst, die aan de sociale gesprekspartners is voorgesteld en waarvoor een versnelde procedure mogelijk is.

**Mevrouw Marie-Paule Quix.**- Dat is dan de korte lijst?

**De heer Yves Bastaerts, medewerker van de heer Benoît Cerexhe, minister.**- Inderdaad. Die werd opgesteld in overleg met de sociale partners.

**Mevrouw Marie-Paule Quix.**- Er staan wel heel grappige dingen op. De verkorte lijst bevat immers beroepen waarvoor onderdanen van de nieuwe lidstaten sneller een arbeidsvergunning kunnen krijgen. Op de lijst staan bijvoorbeeld Nederlandstalige sociale assistenten. Ik weet niet waar u die in Polen of in Roemenië gaat halen.

**De heer Yves Bastaerts, medewerker van de heer Benoît Cerexhe, minister.**- De lijst betekent niet dat er in pakweg Polen mensen zijn die aan die criteria beantwoorden. Dit is een louter mechanische lijst, die samengesteld werd met behulp van de sociale partners, van jobs waarvoor geen snellere procedure mogelijk is. Deze vacatures kunnen ook nog steeds via de gewone procedure ingevuld worden.

**Mevrouw Marie-Paule Quix.**- Goed, maar er staat toch maar een Nederlandstalige sociaal assistent of een leraar Engels-Nederlands op de lijst van erkende knelpuntberoepen waarvoor buitenlanders gemakkelijker een arbeidsvergunning type B kunnen krijgen.

**De heer Benoît Cerexhe, minister (in het**

miracles.

- *L'incident est clos.*

#### INTERPELLATION DE M. CHRISTOS DOULKERIDIS

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "la difficulté pour les PME bruxelloises de trouver de nouveaux salariés".

**M. le président.**- La parole est à M. Doulkeridis.

**M. Christos Doulkeridis.**- M. le ministre, cette interpellation s'inscrit dans le cadre des interpellations que je vous adresse régulièrement pour mesurer quels sont les meilleurs dispositifs mis en place pour permettre, à la fois, que nos entreprises trouvent du personnel dans notre Région, et que les habitants de notre Région se retrouvent dans les meilleures conditions possibles pour accéder à des emplois disponibles. Je voudrais ici m'attarder sur la situation des PME à la faveur de deux études récentes qui indiquent que le nombre de chômeurs a tendance à baisser et que le secteur des PME se porte bien.

Le secteur des PME est fondamental pour notre Région car il est peu délocalisable. La SDRB a par ailleurs réalisé une étude sur les espaces dédiés aux PME dans la ville.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.**- J'ai déclaré précédemment que je comptais présenter cette étude de la SDRB en commission, dès la rentrée.

**M. Christos Doulkeridis.**- Je m'en réjouis. De récentes études sur l'emploi en Belgique et à

*Frans).*- *Mirakels zijn mogelijk.*

- *Het incident is gesloten.*

#### INTERPELLATIE VAN DE HEER CHRISTOS DOULKERIDIS

TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "het probleem van de Brusselse KMO's om nieuw personeel te vinden".

**De voorzitter.**- De heer Doulkeridis heeft het woord.

**De heer Christos Doulkeridis** (*in het Frans*).- *Mijnheer de minister, ik ondervraag u regelmatig over uw maatregelen om ervoor te zorgen dat de ondernemingen personeel vinden binnen het gewest en dat de Brusselaars gewapend zijn om toegang te krijgen tot deze jobs. Ik wil het speciaal hebben over de KMO's. Volgens twee recente studies doen die het goed, terwijl het aantal werkzoekenden daalt.*

*KMO's zijn belangrijk voor het gewest, omdat ze niet gemakkelijk verhuizen. DE GOMB heeft een studie gemaakt van de ruimte die KMO's innemen in de stad.*

**De heer Benoît Cerexhe, minister** (*in het Frans*).- *Na het reces zal ik de commissie voorstellen voorleggen.*

**De heer Christos Doulkeridis** (*in het Frans*).- *Uit recente studies blijkt dat de werkloosheid in België*

Bruxelles indiquent que le nombre de chômeurs a tendance à baisser et que le secteur des PME se porte bien : entre 2006 et 2007, le nombre de postes de travail aurait progressé de 2,7% en Belgique. Au total, quelque 116.000 personnes ont été recrutées et la plupart d'entre elles ont été embauchées en Région bruxelloise. Il s'agit en outre principalement de personnes âgées de 25 à 49 ans.

Au cours du premier trimestre 2008, l'emploi structurel dans les PME belges aurait augmenté de 1,2%, soit la plus forte croissance enregistrée depuis janvier 2005. Pour la Région de Bruxelles-Capitale, la création d'emplois au sein des PME, qui avait atteint 5,1% en 2007, a encore gagné 2% au premier trimestre 2008. Cette croissance est supérieure de 0,7% par rapport à celle du trimestre précédent.

Nous ne pouvons que nous réjouir de la santé affichée par ce secteur particulièrement important pour notre Région. Cependant, l'étude souligne la difficulté rencontrée par les PME à embaucher de nouveaux salariés. La pénurie de main-d'oeuvre observable dans bien des secteurs existe également dans le secteur des PME. Il faut en moyenne 48 jours à une PME pour pourvoir un poste vacant. Ce délai est de 40 jours en moyenne pour les grandes entreprises, en d'autres termes celles comptant plus de 500 employés, et de 54 jours pour les entreprises de moins de 100 salariés, soit presque deux mois. Si ces données sont valables pour la Belgique, elles le sont également pour notre Région. L'étude a en effet été réalisée auprès de 295 entreprises réparties sur les trois Régions.

Disposez-vous de données relatives à la situation des PME bruxelloises en terme de main-d'oeuvre ? Y constate-t-on effectivement des problèmes de pénurie ? Quelles sont les mesures mises en oeuvre actuellement par Actiris et le gouvernement bruxellois pour favoriser le recrutement de Bruxellois dans les PME, très nombreuses dans notre Région ? Quels sont par ailleurs les services offerts aux PME ? Comment attirer nos jeunes diplômés vers les PME bruxelloises ? Comment insuffler la vocation à l'entrepreneuriat auprès des jeunes bruxellois ? Les liens tissés entre les écoles, les universités et le monde de l'entreprise sont-ils suffisants ?

*en Brussel daalt en dat de KMO's het goed doen. Tussen 2006 en 2007 kwamen er 2,7% arbeidsplaatsen bij in België en werden 116.000 werknemers aangeworven, vooral in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en vooral mensen tussen 25 en 49 jaar.*

*Tijdens het eerste trimester van 2008 zou de structurele werkgelegenheid in de Belgische KMO's met 1,2% gestegen zijn, de sterkste stijging sinds januari 2005. In het Brussels Hoofdstedelijk Gewest creëerden de KMO's in 2007 zo'n 5,1% jobs en daar kwam in het eerste trimester van 2008 nog 2% bovenop.*

*De KMO's hebben het echter moeilijk om nieuwe krachten te vinden. Het kost gemiddeld 48 dagen om een vacature in te vullen. Voor ondernemingen met meer dan 500 werknemers duurt het 40 dagen en 54 dagen voor ondernemingen met minder dan 100 werknemers. Deze Belgische cijfers gelden ook voor Brussel.*

*Is er inderdaad een tekort aan mankracht bij de KMO's? Welke maatregelen nemen Actiris en de regering om de aanwerving van Brusselaars door KMO's te bevorderen? Over welke diensten kunnen KMO's beschikken? Hoe creëren we meer ondernemingszin bij de Brusselaars? Zijn er voldoende banden tussen de scholen, universiteiten en ondernemingen?*

*Discussion*

**M. le président.-** La parole est à Mme Caron.

**Mme Danielle Caron.-** Je tiens à souligner la pertinence de cette interpellation. Bien que de nombreuses mesures aient été prises par le ministre pour résorber ces difficultés, il importe de concevoir une base de données unique valant pour toute le territoire de la Région bruxelloise, au même titre que celle dont dispose Actiris. Les PME éprouvent effectivement des difficultés à recruter la main-d'oeuvre qui convient, tant au niveau des communes que de la Région. Ne pourrait-on dès lors concevoir une base de données unique afin de concilier l'offre et la demande de manière immédiate entre les PME et les demandeurs d'emploi bruxellois ?

**M. le président.-** La parole est à M. Cerexhe.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.-** Vous avez fait allusion, au début de votre intervention, à la structure du tissu économique en Région bruxelloise. Vous avez raison : ce sont les PME qui, aujourd'hui, constituent 95% ou plus du nombre d'entreprises. On y a créé beaucoup d'emplois. C'est beaucoup moins le cas dans les grandes structures : 80% de l'emploi créé à Bruxelles au cours des dernières années l'a été dans le secteur privé, pas dans le public et, à l'analyse, majoritairement dans les PME. C'est cela qui fait aujourd'hui la richesse du tissu économique de Bruxelles et que les résultats économiques sont bons en Région bruxelloise.

En ce qui concerne les données, Actiris dispose d'informations relatives à la main-d'oeuvre dans les PME bruxelloises et aux éventuelles pénuries. L'Observatoire de l'emploi - un organisme qui fait un excellent travail ici à Bruxelles, en fournissant des études et des informations de haute qualité - compile bon nombre de données statistiques sur ce sujet. Si vous consultez le site web d'Actiris, vous constaterez qu'un certain nombre de données sont disponibles.

A travers leurs liens avec les entreprises, les agents du Service bruxellois aux employeurs (SBE) récoltent eux aussi quantité d'informations sur la

*Bespreking*

**De voorzitter.-** Mevrouw Caron heeft het woord.

**Mevrouw Danielle Caron (in het Frans).-** *De minister heeft heel wat maatregelen getroffen. Er moet één gegevensbank komen voor heel het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, waardoor het aanbod en de vraag van de Brusselse KMO's en de Brusselse werkzoekenden beter op elkaar worden afgestemd.*

**De voorzitter.-** De heer Cerexhe heeft het woord.

**De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).-** *U hebt gelijk: meer dan 95% van de Brusselse bedrijven zijn KMO's. Ze zorgen voor zeer veel werkgelegenheid. Tijdens de afgelopen jaren is 80% van de werkgelegenheid door de privésector gerealiseerd, hoofdzakelijk door KMO's. Zij zorgen voor de economische bloei.*

*Actiris houdt informatie bij over de werkgelegenheid bij de Brusselse KMO's en over eventuele personeelstekorten. Het Brussels Observatorium van de Arbeidsmarkt en de Kwalificaties levert uitstekend werk. U kunt heel wat informatie terugvinden op de website van Actiris. De Brusselse Dienst voor Werkgevers (BDW) houdt ook statistieken bij over KMO's. Ook de arbeidsconsulenten hebben vaak contact met KMO's en zijn goed geïnformeerd.*

*Actiris stelt inderdaad vast dat de KMO's vaak moeilijk personeel vinden. Dit probleem houdt uiteraard verband met de knelpuntberoepen.*

*Welke maatregelen nemen Actiris en de regering om de tewerkstelling van Brusselaars bij de KMO's te bevorderen? Welke diensten worden aangeboden aan de KMO's?*

*Actiris beschikt over KMO-consultants die advies*



réalité des PME à Bruxelles. Nos conseillers emploi, par ailleurs, gèrent les offres et, à ce titre, ont aussi de multiples contacts avec les employeurs, ce qui leur permet de récolter nombre d'informations sur la situation des PME en matière de recrutement.

Toutes ces informations sont consignées dans la base de données "Employeurs" d'Actiris.

Actiris me confirme constater, via ces différents canaux d'information, des problèmes de pénurie dans ce type d'entreprises situées en Région bruxelloise. Ce constat n'est d'ailleurs pas récent et nous renvoie au débat qu'on vient d'avoir sur les "fonctions critiques" en Région bruxelloise - ces fonctions en pénurie sur le marché de l'emploi - et les raisons de ces pénuries, dont j'ai parlé dans ma réponse à Mme Quix.

Quelles sont les mesures mises en oeuvre par Actiris et notre gouvernement pour favoriser le recrutement de Buxellois dans les PME ? Quels sont les services offerts aux PME ?

Actiris met à disposition des PME en Région bruxelloise des consultants spécialisés dans l'approche et l'aide à fournir aux PME bruxelloises.

Il faut rappeler que, sous ce gouvernement, la nouveauté a été de créer au sein d'Actiris un Service bruxellois aux employeurs. Actuellement, il y a au sein d'Actiris une trentaine de personnes qui s'y consacrent exclusivement, chacune avec sa spécialisation. On ne traite en effet pas les "grands comptes", ou entreprises d'envergure, de la même manière qu'une PME. Nous y reviendrons dans le cadre du débat sur les Missions locales. Je sais que cela tient à coeur à certains d'entre vous. Mais ce sont des approches différentes.

Il y a au sein du SBE des personnes qui sont spécialisées dans l'approche PME et qui font de l'accompagnement. Cet accompagnement va de l'information personnalisée portant sur toutes les mesures d'aide à l'embauche - il en existe beaucoup, peut-être trop, dans ce pays -, à l'aide à l'analyse de la fonction pour déterminer le profil de fonction avec l'employeur - il est important pour bien calibrer les exigences, sans taper trop haut ou à côté - et à la diffusion de l'offre d'emploi

verstreken.

*Deze regering heeft het initiatief genomen om de BDW op te richten. Er zijn ongeveer dertig personeelsleden bij Actiris die voor de BDW werken. Ze hebben elk hun eigen specialisatie. Actiris gaat niet op dezelfde manier om met KMO's als met grote bedrijven. Deze kwestie zal nog aan bod komen bij het debat over de Missions locales. De begeleiding van de KMO-consultants betreft bijvoorbeeld informatie over steunmaatregelen voor aanwervingen of het bepalen van het gewenste profiel voor een vacature. Actiris verspreidt ook vacatures en houdt zich bezig met de preselectie van geschikte sollicitanten. De Brusselse KMO's kunnen ook naar een callcenter bellen waar ze terecht kunnen met heel wat vragen over aanwervingen. Alle voornoemde diensten zijn gratis.*

*Veel Brusselse KMO's hebben geen eigen personeelsdienst. Actiris begeleidt hen met de Dienst Rechtstreekse Tussenkoms in zake Tewerkstelling (DRTT), die het aanwervingsproces van a tot z in goede banen leidt.*

*Zoals u weet zijn sommige gewestelijke steunmaatregelen voor aanwervingen enkel van toepassing op bedrijven met minder dan 250 personeelsleden.*

*Wat economische expansie betreft, kunnen KMO's aanspraak maken op extra steunmaatregelen als ze bepaalde doelstellingen op het gebied van werkgelegenheid realiseren. De doelstellingen zijn afhankelijk van de samenwerking met Actiris of de werkzoekenden die worden aangeworven. Zoals u weet, treedt Actiris op in zake werkgelegenheid voor Brusselaars.*

*Er wordt rekening gehouden met die tewerkstellingsdoelstellingen bij de berekening van de premie voor algemene investeringen.*

*De tewerkstelling van Brusselaars wordt ook aangemoedigd in de activiteitensectoren van het Contract voor de economie en de tewerkstelling, namelijk de horeca, het toerisme en de vrijetijdsector.*

*Overeenkomstig het koninklijk besluit nr. 123 van 30 december 1982 kunnen KMO's die een volledig*

au sein d'Actiris et auprès de l'ensemble des partenaires d'Actiris, ainsi que l'orientation vers les organismes compétents.

Actiris propose également la présélection des candidats intéressés auprès d'un gestionnaire d'offres, qui doit vérifier systématiquement si les candidats correspondent aux attentes de l'employeur, au-delà des compétences, en termes de motivation également.

Les PME bruxelloises disposent également d'un call center où elles peuvent trouver des réponses ou une orientation pour toutes les questions qu'elles se posent par rapport à l'engagement de personnel. Tous ces services leur sont offerts gratuitement.

Pour les PME bruxelloises qui ne disposent pas de service de ressources humaines en interne - ce qui est surtout le cas des plus petites d'entre elles - et qui désirent engager du personnel, par exemple d'exécution sans diplôme ou sans qualification, Actiris propose aussi les services du SIDE (Service d'intervention directe sur l'emploi). Actiris offre ce service pour l'ensemble du processus d'engagement : visite en entreprise, descriptif de fonction, entretien de sélection, présentation d'un candidat unique, et suivi post-contractualisation.

Comme vous le savez, certaines mesures régionales d'aide à l'embauche ne s'appliquent qu'aux sociétés de moins de 250 personnes, tel est le cas, par exemple, de la prime de transition professionnelle.

Au niveau de l'expansion économique, des PME peuvent bénéficier d'aides supplémentaires lorsqu'elles atteignent des objectifs en matière d'emploi. Nous avons eu ce débat à la fin de l'année passée. Ces objectifs dépendent du type des demandeurs d'emploi qui sont engagés ou de la collaboration avec Actiris. Vous connaissez aussi bien que moi le lien entre Actiris et l'emploi des Bruxellois.

Ces objectifs d'emploi relatifs aux aides complémentaires interviennent dans le calcul des primes aux PME pour les investissements généraux.

*uitkeringsgerechtigde werkloze in dienst nemen voor een project van economische expansie, een tegemoetkoming in het salaris van die werknemer ontvangen.*

*Jongeren aantrekken is vooral een kwestie van zichtbaarheid. Kleine ondernemingen beschikken vaak niet over voldoende personeel, tijd of geld om hun activiteiten bekend te maken. Jongeren vinden het bovendien vaak hipper om voor een internationale firma te werken dan voor een Brusselse KMO. Actiris verspreidt gratis de werkaanbiedingen van de KMO's om zoveel mogelijk jongediplomeerden naar die KMO's te lokken.*

*Ook de Openbedrijvendagen en de talrijke beurzen waar de jonge kandidaten de werkgevers kunnen ontmoeten, kunnen een belangrijke rol spelen. Doel is de mentaliteit te wijzigen en aan te tonen dat het ook interessant kan zijn om in een KMO te werken.*

*Voor gelijke functies vragen de KMO's overigens dezelfde bekwaamheden als de grote bedrijven. Wij leveren heel wat inspanningen om de talentkennis te verbeteren.*

*Het is belangrijk dat wij het ondernemerschap bij de jongeren aanmoedigen, want hoewel wij het beter doen dan Vlaanderen en Wallonië, doen wij het minder goed dan andere Europese landen.*

*Ik steun verscheidene initiatieven die de ondernemingszin van jongeren aanmoedigen: DREAM, Cap'ten, "Les Jeunes Entreprises" en de Open Bedrijvendag.*

*De afstand tussen de scholen en de bedrijfswereld is nog te groot. Toch krijgen bedrijven sinds de ordonnantie van 2007 financiële incentives om hun infrastructuur ter beschikking te stellen van de scholen.*

Le soutien de l'emploi des Bruxellois est également réalisé via l'encouragement des secteurs d'activité du Contrat pour l'économie et l'emploi, c'est-à-dire l'horeca, le tourisme ou les loisirs, où le taux d'embauche des Bruxellois est plus important que dans d'autres secteurs.

En application de l'arrêté royal n° 123 du 30 décembre 1982, l'Administration de l'économie et de l'emploi permet aux PME qui engagent un chômeur complet indemnisé, en vue de la réalisation de projets d'expansion économique, de bénéficier d'une intervention dans le salaire de ce travailleur.

Comment attirer nos jeunes Bruxellois vers les PME ?

Il s'agit essentiellement d'une question de visibilité de l'entreprise. Les petites structures ne disposent en effet bien souvent ni des ressources en personnel, ni du temps, ni des moyens financiers pour informer le public sur leurs activités. Les jeunes considèrent souvent qu'il est plus prestigieux d'aller travailler pour une marque connue internationalement que pour une petite PME bruxelloise. En diffusant largement et gratuitement les offres d'emploi proposées par les PME, notamment aux jeunes Bruxellois, Actiris tente au maximum d'attirer les jeunes diplômés vers ces PME.

Les "Journées découverte entreprises" peuvent également jouer un rôle, de même que les nombreux salons ou bourses - à l'instar des JobDays - que la Région soutient, où les jeunes candidats peuvent rencontrer de vive voix des employeurs potentiels. Ces initiatives sont généralement organisées sur les sites de la SDRB, où sont implantées les PME. Elles servent à faire évoluer les mentalités et à démontrer l'intérêt de travailler pour une PME plutôt que pour une grande structure. Les compétences demandées à l'embauche sont d'ailleurs, à fonctions équivalentes, aussi exigeantes d'un côté que de l'autre.

Par ailleurs, nous déployons beaucoup d'efforts dans le domaine des connaissances linguistiques.

Comment insuffler la vocation de l'entreprenariat chez nos jeunes ? Quels sont les liens entre nos

écoles, nos universités et le monde du travail ? Nous attachons énormément d'importance à cette thématique. Nous voulons faire en sorte que le taux d'entrepreneuriat chez les jeunes soit plus important, même si Bruxelles se débrouille mieux sur ce plan que la Flandre et la Wallonie, car nous sommes encore en déficit par rapport à d'autres pays européens.

Je soutiens pour ma part de multiples initiatives qui visent à encourager cet esprit d'entreprise chez les jeunes. Il s'agit entre autres des projets DREAM, Cap'ten, "Les jeunes entreprises", les "Journées découverte entreprises".

Quant au lien à tisser entre les écoles et le monde de l'entreprise, on peut encore faire mieux. Je voudrais toutefois souligner les incitants financiers à destination des entreprises, créés au travers de l'ordonnance de 2007, qui visent à mettre à disposition de nos élèves leurs outils et leurs infrastructures. Par ce contact entre le monde de l'entreprise et les écoles, les élèves peuvent découvrir les perspectives qu'offrent certains métiers.

**M. le président.**- La parole est à M. Doulkeridis.

**M. Christos Doulkeridis.**- Vous confirmez les problèmes de main-d'oeuvre. Disposez-vous d'une analyse affinée du type de profils concernés ou la tendance est-elle générale ?

Je suis bien conscient des initiatives prises par diverses associations que la Région soutient. A-t-on déjà évalué les publics touchés par les initiatives prises ? Une évaluation permet-elle de vérifier que ces initiatives atteignent des publics qui, généralement, ne se sentent pas concernés ? Je participe à plusieurs de ces initiatives et je me rends compte de leur performance auprès d'un public qui, d'une manière ou d'une autre, s'inscrit déjà dans cet esprit. Cependant, ce serait bien d'atteindre aussi des écoles peu sensibilisées. Je voudrais m'assurer qu'un bon cadrage des dispositifs permette de toucher l'ensemble des publics concernés.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.**- J'ai initié une mission d'évaluation de ce processus il y a de nombreuses semaines, afin de bien en identifier les

**De voorzitter.**- De heer Doulkeridis heeft het woord.

**De heer Christos Doulkeridis** *(in het Frans).*- *U bevestigt dat er een personeelstekort is. Weet u naar welke profielen de vraag het grootst is?*

*Ik ben op de hoogte van de initiatieven die gewestelijke steun krijgen. Bereiken deze initiatieven echter wel het juiste publiek, namelijk het publiek dat anders niet geïnteresseerd zou zijn? Door mijn deelname aan een aantal initiatieven weet ik dat dit niet altijd het geval is. Het zou goed zijn om juist die scholen te sensibiliseren, die vandaag geen interesse betonen.*

**De heer Benoît Cerexhe, minister** *(in het Frans).*- *Enkele weken geleden is een evaluatieprocedure van start gegaan om de resultaten van*

résultats et d'examiner le besoin éventuel d'une plus grande coordination entre toutes les initiatives, afin de créer un réel fil conducteur. Je ne sais pas encore quand nous en obtiendrons les résultats.

Par ailleurs, l'Observatoire dispose d'une étude dans le détail des différents métiers et profils.

- *L'incident est clos.*

#### INTERPELLATION DE M. YVES DE JONGHE D'ARDOYE D'ERP

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "les statistiques d'Actiris et les statistiques de l'ONEM".

**M. le président.**- La parole est à M. de Jonghe d'Ardoye d'Erp.

**M. Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp.**- Chaque mois, vous vous fendez d'un communiqué avec les chiffres du nombre de demandeurs d'emploi innocupés dans notre Région.

Ces chiffres diffèrent de ceux repris dans les statistiques de l'ONEM. Certaines catégories sont en effet purement et simplement non comptabilisées dans les chiffres d'Actiris. Personne ne contestera pourtant que ces personnes bénéficient d'une allocation ONEM et, en réalité, ne travaillent pas. Pourquoi dès lors, si ce n'est pour enjoliver la réalité, ne reprenez-vous pas les mêmes chiffres que ceux de l'ONEM ? Il y va, bon an mal an, de près de 3.500 personnes par mois qui échappent à la réalité de vos statistiques.

Ainsi, l'ONEM répartit les chômeurs en deux grandes catégories : ceux qui sont demandeurs

*de initiatieven na te gaan en om de noodzaak naar meer onderlinge coördinatie te onderzoeken. Ik weet niet wanneer de resultaten van die evaluatie bekend zullen zijn.*

*Het Observatorium beschikt over een studie over de specifieke beroepen en profielen.*

- *Het incident is gesloten.*

#### INTERPELLATIE VAN DE HEER YVES DE JONGHE D'ARDOYE D'ERP

TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de statistieken van Actiris en van de RVA".

**De voorzitter.**- De heer de Jonghe d'Ardoye d'Erp heeft het woord.

**De heer Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp** (*in het Frans*).- *Actiris maakt elke maand de werkloosheidscijfers bekend. Die cijfers verschillen evenwel van de cijfers van de RVA. Sommige categorieën worden gewoonweg niet opgenomen in de cijfers van Actiris, ook al ontvangen zij een uitkering en werken zij niet. Waarom hanteert Actiris niet dezelfde cijfers als de RVA?*

*De RVA verdeelt de werklozen in twee grote categorieën: de niet-werkende werkzoekenden en de niet-werkende niet-werkzoekenden, die beiden recht hebben op een uitkering. De cijfers van Actiris omvatten de eerste categorie, namelijk de werknemers die werkloos zijn geworden na een voltijdse of vrijwillige deeltijdse betrekking en de studenten die na hun studies wachtgeld ontvangen, maar niet alle gevallen van de tweede categorie.*

d'emploi inoccupés et les "non demandeurs d'emploi", tous bénéficiant d'allocations. Si vos statistiques reprennent la première catégorie, c'est-à-dire les travailleurs devenus chômeurs après un temps plein, après un temps partiel volontaire ou bénéficiant d'allocations d'attente après études, elles omettent évidemment certains éléments de la deuxième catégorie.

Dans cette deuxième catégorie, très pudiquement baptisée "non demandeurs d'emploi bénéficiant d'allocations ONEM", nous retrouvons une série de personnes particulièrement fragilisées. Il s'agit des prépensionnés à temps plein avec dispense d'inscription, des chômeurs âgés et de ceux qui sont en difficulté sociale ou familiale. A cela s'ajoutent enfin les chômeurs temporaires, et ceux qui travaillent à temps partiel avec maintien des allocations de chômage.

Pouvez-vous me préciser quelles sont les catégories reprises dans les statistiques ONEM qui échappent à la statistique Actiris, la répartition par catégories pour le dernier mois disponible, et les différentiels en mois précédent et année précédente ?

#### *Discussion*

**M. le président.**- La parole est à M. Cerexhe.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.**- On m'a préparé ici une réponse extrêmement technique que je vais vous délivrer. Vous m'éviterez la lecture des tableaux avec les chiffres que vous demandez, mais je vous les remettrai.

De manière plus générale - avec les statistiques, on peut toujours faire des batailles de chiffres - il y a plusieurs types de statistiques en matière de chômage.

Les statistiques de l'ONEM sont établies sur la base des chômeurs complets indemnisés, c'est-à-dire des allocations de chômage qui sont payées. C'est normal, c'est le fédéral : on calcule en fonction des paiements. Les calculs d'Eurostat se font sur base de sondages. Si vous comparez les pourcentages annoncés par l'ONEM, Eurostat ou le

*Die tweede categorie omvat een aantal kwetsbare groepen, zoals de voltijds bruggepensioneerden met vrijstelling van inschrijving als werkzoekende, oudere werklozen en zij die een vrijstelling genieten om sociale of familiale redenen. Daarbij komen nog de tijdelijke werklozen en de deeltijdse werknemers met een inkomensgarantie-uitkering.*

*Welke categorieën worden niet in de cijfers van Actiris opgenomen? Kunt u mij een opsplitsing geven voor de jongste werkloosheidscijfers en een vergelijking met de maand en het jaar voordien?*

#### *Bespreking*

**De voorzitter.**- De heer Cerexhe heeft het woord.

**De heer Benoît Cerexhe, minister** *(in het Frans).*- *Mijn medewerkers hebben een zeer technisch antwoord voorbereid. Ik zal u de tabellen nadien bezorgen.*

*Er zijn verschillende soorten werkloosheidscijfers. De RVA baseert zich op de uitkeringen die zij betaalt, Eurostat op opinieonderzoek. De cijfers van de RVA, Eurostat en het Internationaal Arbeidsbureau zijn lager dan de cijfers van het gewest. Actiris gebruikt dezelfde berekeningsmethode als het Vlaams en het Waals Gewest.*

*Alle cijfers, of ze nu afkomstig zijn van de RVA, Eurostat of de gewesten, gaan in dalende lijn. In juni 2008 waren er in Brussel bijvoorbeeld 2.000 werkzoekenden minder dan in juni 2007.*

Bureau international du travail (BIT), vous les trouverez moins élevés que ceux que nous annonçons nous-mêmes. Ce dernier est calculé selon la même méthodologie que la Région wallonne ou la Région flamande.

Aujourd'hui, quel que soit ce pourcentage - ONEM, Eurostat ou notre pourcentage régional, le même que celui de la Flandre et de la Wallonie -, les chiffres sont à la baisse. Pour juin 2008, Bruxelles enregistre par exemple 2.000 chômeurs en moins qu'en juin 2007, en chiffre absolu des demandeurs d'emploi. Le même type d'évolution dans les pourcentages se retrouve chez Eurostat ou à l'ONEM.

La situation s'améliore, même si les statistiques de la Région indiquent encore un taux de chômage de 18,8%. En appliquant les données Eurostat ou BIT, nous nous situons largement en dessous de ce chiffre.

Il est préférable que je vous fournisse par écrit les nombreuses données techniques en question. Je vous invite, par ailleurs, à me faire part de vos questions par écrit quant aux catégories qui ne seraient pas reprises. Les catégories identifiées par l'ONEM diffèrent effectivement de celles déterminées par la Région bruxelloise. L'ONEM considère uniquement les bénéficiaires des allocations de chômage, tandis que la Région prend en compte tous les demandeurs d'emplois inscrits, qu'ils perçoivent ou non ces allocations. Les modèles établis par les Régions se distinguent par conséquent de celui du fédéral. Les statistiques régionales peuvent dès lors paraître gonflées par rapport aux statistiques fédérales.

*- L'incident est clos.*

#### **INTERPELLATION DE M. CHRISTOS DOULKERIDIS**

**À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA**

*De situatie verbetert dus, al kent het gewest nog steeds een werkloosheid van 18,8%. Volgens de cijfers van Eurostat of het IAB, zou dat cijfer trouwens veel lager liggen.*

*Ik zal u de technische gegevens schriftelijk bezorgen. Ik verzoek u mij de vragen betreffende de onvermelde categorieën, schriftelijk te doen toekomen. Er is inderdaad een verschil tussen de lijst van de RVA en die van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Bij de RVA komen uitsluitend uitkeringsgerechtigde werklozen in aanmerking, terwijl voor het gewest iedere ingeschreven werkzoekende meetelt. Zo komt het dat de gewestelijke statistieken niet volledig overeenstemmen met de federale.*

*- Het incident is gesloten.*

#### **INTERPELLATIE VAN DE HEER CHRISTOS DOULKERIDIS**

**TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK**

**LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET  
L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

**concernant "l'évaluation du dispositif de reclassement des employés mis en place suite à la fermeture du site par Volkswagen".**

**M. le président.-** La parole est à M. Doulkeridis.

**M. Christos Doulkeridis.-** Je vous ai déjà interpellé à plusieurs reprises sur la situation à VW. Le 26 novembre 2006, le conseil d'administration de VW Forest annonçait la décision prise par la direction allemande de rapatrier la production de la Golf sur les deux sites allemands, alors que Forest était considéré comme un des sites les plus productifs d'Europe.

Cette décision allait se révéler lourde de conséquences pour l'entreprise et ses employés, étant donné que 90% des véhicules produits par l'usine étaient des Golf. Il y a un an, le site de Volkswagen Forest était repris par l'entreprise Audi, laissant quelque 3.000 employés sans emploi, sans parler des nombreux sous-traitants obligés de fermer boutique. La situation semble aujourd'hui stabilisée. Le site se restructure et se prépare à la production de l'Audi A1.

En termes d'investissements, la société Audi a alloué à l'ancienne usine VW une première enveloppe de 100 millions d'euros afin d'adapter la chaîne d'assemblage à la production de l'Audi A3 et transformer les bâtiments en vue de l'arrivée de l'A1, prévue pour 2010. Une deuxième enveloppe de 100 millions d'euros a été octroyée récemment par Audi pour l'équipement de certains bâtiments (tôlerie, ateliers de peinture, chaînes de montage).

La direction d'Audi évoquait la production de 100.000 à 120.000 modèles A1 par an. Aujourd'hui, les chiffres sont plus optimistes, vu qu'on évoque une production annuelle de 150.000 à 160.000 unités. En termes d'emploi, Audi s'est engagée à maintenir 2.200 emplois dans l'usine jusqu'en 2010.

Y a-t-il eu une évaluation du dispositif de reclassement des employés mis en place suite à la fermeture du site par Volkswagen ? Ce dispositif

**ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING  
EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

**betreffende "de evaluatie van de maatregelen die genomen werden om de werknemers van Volkswagen na de sluiting van de fabriek aan een baan te helpen".**

**De voorzitter.-** De heer Doulkeridis heeft het woord.

**De heer Christos Doulkeridis (in het Frans).-** Op 26 november 2006 heeft de raad van bestuur van Volkswagen Vorst bekendgemaakt dat de productie van de VW Golf, ondanks de hoge productiviteit van deze vestiging, naar Duitsland zou verhuizen.

*Die beslissing had zware gevolgen. De Golf was immers goed voor 90% van de geproduceerde wagens in Vorst. Vorig jaar heeft Audi deze fabriek overgenomen. Daarbij verloren 3.000 werknemers hun baan en moesten talrijke toeleveranciers de boeken sluiten. Ondertussen krijgt de fabriek een nieuwe structuur en zijn de voorbereidingen voor de productie van de Audi A1 volop bezig.*

*Audi heeft 100 miljoen euro geïnvesteerd om de assemblagelijnen aan te passen aan de bouw van de Audi A3 en de gebouwen op de komst van de A1 voor te bereiden. Onlangs heeft Audi nogmaals 100 miljoen euro geïnvesteerd in de uitrusting van een aantal gebouwen (walserij, schilderateliers, montagelijnen).*

*Oorspronkelijk ging de directie uit van de assemblage van 120.000 A1-modellen per jaar. Dat aantal is bijgesteld tot 150 à 160.000. Audi heeft zich ertoe verbonden om tot 2010 zo'n 2.200 banen te behouden.*

*Werd er een evaluatie gemaakt van de begeleiding van de werknemers die bij de sluiting hun ontslag kregen? Wat is er gebeurd met de ontslagen werknemers bij de toeleveranciers? In veel gevallen waren dat Brusselaars.*

*Hoeveel mensen hebben opnieuw werk gevonden? Hoeveel daarvan zijn Brusselaars die bij VW werkten of bij een toeleverancier?*



a-t-il été opérant ? Qu'en est-il des emplois indirects auprès des anciens sous-traitants de la marque ? Ceux-ci occupaient en effet de nombreux Bruxellois.

Quelle est la proportion des anciens employés de Volkswagen qui a retrouvé un emploi ? Qu'en est-il des Bruxellois qui travaillaient chez VW ou chez l'une des sociétés sous-traitante ?

Audi a annoncé d'importants investissements ces prochaines années. Disposez-vous de davantage d'informations à ce sujet ? Des contacts ont-ils été établis avec votre gouvernement par Audi ? Peut-on espérer, à terme, l'engagement de nouveaux employés à Bruxelles ?

Dans cette logique, quelles sont les mesures spécifiques qui pourraient être mises en place par Actiris en vue d'éventuelles futures campagnes de recrutement par l'entreprise et ses sous-traitants ? Des formations qualifiantes, répondant à des besoins spécifiques, ont-elles été envisagées ? Est-il possible de conclure une convention avec la société Audi afin d'y offrir des stages pour les écoles techniques et professionnelles ? C'est l'un des moyens de créer un meilleur lien avec les entreprises et de permettre aux jeunes Bruxellois qui fréquentent nos écoles d'avoir un maximum de chances de trouver un emploi dans ce type d'entreprises.

#### *Discussion*

**M. le président.**- La parole est à Mme Fiszman.

**Mme Julie Fiszman.**- Je souhaite remercier mon collègue, M. Doulkeridis, pour son interpellation. En effet, le drame de VW Forest et la restructuration importante qu'a subie l'entreprise, ont été une expérience importante en termes de mise en place de la cellule emploi. Le ministre, à plusieurs reprises, avait détaillé la manière dont cette cellule se mettrait en place. Nous avons rappelé qu'il était important de s'occuper tant des victimes de la restructuration de VW que de celles travaillant chez ses sous-traitants.

*Audi kondigt grote investeringen aan. Heeft de regering contact met Audi? Zal Audi nieuwe banen creëren in Brussel?*

*Welke maatregelen zou Actiris kunnen treffen met het oog op de toekomstige wervingscampagnes bij Audi en bij zijn onderaannemers? Zijn er specifieke opleidingen gepland? Zal Audi stageplaatsen aanbieden voor leerlingen uit technische scholen en beroepsscholen?*

#### *Bespreking*

**De voorzitter.**- Mevrouw Fiszman heeft het woord.

**Mevrouw Julie Fiszman** *(in het Frans).*- *Het drama van VW Vorst resulteerde in de oprichting van een tewerkstellingscel. Mijn fractie heeft altijd beklemtoond dat er evenveel aandacht moest gaan naar de ontslagen werknemers van VW als naar die van de onderaannemers van het bedrijf.*

*Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest beschikt niet over reconversiecellen, zoals in Wallonië, noch over een sluitingsfonds, zoals in Vlaanderen. Meestal doet het een beroep op private outplacementdiensten. Juist daarom is de evaluatie*

Je voudrais rappeler que, face aux fermetures et aux licenciements, les travailleurs bruxellois n'ont pas les mêmes offres qu'en Wallonie et en Flandre. Nous n'avons en effet ni décret concernant les cellules de reconversion comme en Wallonie par exemple, ni fonds régional de fermeture comme en Flandre. Actuellement, nous avons souvent recours au marché privé de l'outplacement. Il est donc particulièrement important de voir comment nous évaluons le dispositif qui a été mis en place à la suite de la restructuration de VW. Je rejoins donc la première question de M. Doulkeridis.

Concernant la seconde partie de ses questions, nous pouvons le rejoindre sur l'insistance qu'il met à s'intéresser non seulement aux travailleurs ou extravailleurs de VW, mais également à ceux des sous-traitants.

**M. le président.**- La parole est à M. Cerexhe.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.**- Je ne vais pas rappeler tout ce qui s'est passé dans le dossier VW et en fonction de quelles législation et réglementation on intervient au niveau de la cellule de crise et des cellules emploi.

Mme Fiszman a fait allusion aux cellules de reconversion en Flandre et en Wallonie. Nous avons réussi à négocier que ces cellules emploi, qui prévoient le financement de l'"outplacement" et de la formation fonctionnent à la fois pour VW et pour l'ensemble des sous-traitants. Dans ce dossier, ils ont tous pu être traités sur pied d'égalité. Les ouvriers flamands ou wallons n'ont pas eu plus de chance que les Bruxellois.

**M. Christos Doulkeridis.**- Vous avez raison de le rappeler. Notre gouvernement s'est d'ailleurs montré très attentif à cette question. En tant que responsable de la cellule de crise, vous avez joué un rôle actif dans ce dossier. Cependant, si les travailleurs ont été traités de la même manière par les pouvoirs publics, ils ne l'ont pas été par le privé. Au niveau des acteurs privés - VW et ses sous-traitants -, les travailleurs de ces entreprises n'ont pas eu droit aux mêmes types de possibilités de partir avec des primes.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.**- Dans le cadre du plan social, qui est négocié au sein de l'entreprise, les pouvoirs publics ont veillé à ce que tout le

*van de tewerkstellingscel Volkswagen zo belangrijk.*

**De voorzitter.**- De heer Cerexhe heeft het woord.

**De heer Benoît Cerexhe, minister** *(in het Frans).*- *Ik zal niet terugkomen op het hele VW-dossier.*

*Mevrouw Fiszman verwijst naar de omscholingscellen in Vlaanderen en Wallonië. We hebben tijdens de onderhandelingen kunnen bereiken dat niet alleen de werknemers van VW, maar ook die van de toeleveranciers in aanmerking zouden komen voor outplacement. Iedereen werd op gelijke voet behandeld. De Vlaamse en Waalse arbeiders kregen niet meer aandacht dan de Brusselse.*

**De heer Christos Doulkeridis** *(in het Frans).*- *U hebt gelijk. De regering heeft bijzondere aandacht besteed aan dit dossier. Alle werknemers werden op dezelfde manier behandeld door de overheid, maar we kunnen niet hetzelfde zeggen van de privésector. De arbeiders van de toeleveringsbedrijven konden geen aanspraak maken op dezelfde opstappremies als die van VW.*

**De heer Benoît Cerexhe, minister** *(in het Frans).*- *De overheid heeft ervoor gezorgd dat alle arbeiders dezelfde mogelijkheden kregen inzake*

monde soit traité sur le même pied au niveau de l'outplacement et de la formation, ce qui n'était pas obligatoire.

C'est Brussels Outplacement, un service d'Actiris, qui s'en est chargé.

Ensuite, il faut distinguer plusieurs types de sous-traitants dans ce dossier. Certains d'entre eux, comme Faurecia et Arvin Meritor, dépendaient quasi exclusivement de VW. D'autres, comme la firme de nettoyage, beaucoup moins. Les travailleurs de celle-ci qui travaillaient chez VW n'ont pas été licenciés à la suite de la restructuration de cette entreprise, d'autant moins que ce secteur recrutait à l'époque de nombreux travailleurs.

La situation était extrêmement difficile pour les sous-traitants qui dépendaient exclusivement de VW. Dans ce cadre-là, nous leur avons offert le même accompagnement qu'aux travailleurs de VW.

Quelle est l'évaluation de ce dispositif ?

Nous faisons des évaluations régulières, en y associant tous les protagonistes, puisque la cellule de crise, telle qu'elle a été mise sur pied, n'est pas clôturée. Nous pourrions vous donner des chiffres extrêmement précis au mois de septembre.

L'outplacement a été offert à l'ensemble des personnes licenciées par VW et ses sous-traitants, soit 321 personnes. Parmi elles, 278 se sont inscrites comme demandeurs d'emploi auprès d'Actiris. Un suivi et un accompagnement de ces travailleurs se fait mensuellement dans le cadre des réunions de la cellule, en présence de tous les acteurs : services d'outplacement, services publics de l'emploi et de la formation, représentants syndicaux et patronaux.

Aujourd'hui, environ trois travailleurs sur quatre qui ont terminé leur outplacement - il y en a encore pour qui il est toujours en cours - ont retrouvé un emploi. Pour ceux qui ne bénéficient pas d'une telle situation en fin de période d'outplacement, Actiris poursuit de manière intensive l'accompagnement assuré dans un premier temps par l'outplacement. Je vous transmettrai des chiffres beaucoup plus détaillés au

*outplacement en opleidingen. Brussels Outplacement, een dienst van Actiris, heeft zich met de zaak beziggehouden.*

*Er moet een onderscheid worden gemaakt tussen de verschillende toeleveranciers. Sommige bedrijven waren volledig afhankelijk van VW, andere veel minder. Zo werden de werknemers van het schoonmaakbedrijf dat voor VW werkte niet ontslagen.*

*De werknemers van toeleveringsbedrijven die volledig afhankelijk waren van VW, kregen dezelfde begeleiding als de arbeiders van VW zelf.*

*U stelde een vraag over de evaluatie van de maatregelen.*

*We voeren regelmatig evaluaties uit. Daarbij worden alle hoofdrolspelers betrokken. De crisiscel bestaat nog steeds. In september zal ik exacte cijfers verstrekken.*

*In totaal werden 321 personen begeleid met outplacement. 278 personen schreven zich als werkzoekende in bij Actiris. De crisiscel vergadert elke maand over de begeleiding van de werkzoekenden. Alle hoofdrolspelers zijn daarbij betrokken: overheidsdiensten voor werkgelegenheid en opleiding, vakbonden en werkgevers enzovoort.*

*Ongeveer drie op vier werknemers die outplacement krijgen, hebben werk gevonden. De overigen worden nog steeds intensief begeleid door Actiris.*

*Ik heb nauwe contacten met de vakbonden en directie van Audi. Zoals u weet, is dat bedrijf van plan om meer te gaan produceren dan oorspronkelijk verwacht. Er zijn nog geen aanwervingen aangekondigd, maar zodra er nieuws is, nemen we gepaste maatregelen.*

*Het belangrijkste is dat Audi resoluut voor Brussel kiest en auto's zal fabriceren in de fabriek van VW. Ik ben eerder optimistisch, want het lijkt erop dat Audi binnenkort dat nieuwe type in Brussel zal beginnen produceren.*

*Het zou interessant zijn als we bij eventuele volgende recrutingscampagnes het referentie-*

mois de septembre.

En ce qui concerne les investissements d'Audi, mes services et moi-même restons en contact permanent à la fois avec la direction et les organisations syndicales de la firme. Comme vous l'avez lu dans la presse, les choses vont plutôt bien : on prévoit, à terme, de produire plus que ce qui était prévu initialement. Il n'y a pas encore d'engagements annoncés. Mais dès que cette perspective apparaîtra, on mettra en route un certain nombre de dispositifs dont je vais vous parler maintenant.

Ce qui est important, c'est que l'ancrage bruxellois d'Audi a pu être maintenu. Je souligne ce qui suit, sinon, dans deux ans, Mme Fiszman va m'interroger en disant que j'avais dit être optimiste : on ne peut jurer de rien, mais disons qu'aujourd'hui, au vu des circonstances, je suis relativement optimiste, tout comme la direction et les organisations syndicales. Je ne sais pas ce qu'il en sera dans quelques mois, mais les prévisions pour la production de ce nouveau modèle vont plutôt dans le bon sens.

Dans le cadre des éventuelles futures campagnes de recrutement, il est très intéressant que nous puissions travailler avec IRIS TECH+, notre centre de référence, situé à quelques centaines de mètres de l'entreprise. IRIS TECH+ est d'ailleurs présidé par un syndicaliste de VW. Dès lors qu'on connaît le profil des futurs engagés, une collaboration peut être amorcée avec IRIS TECH+.

Ce type de collaboration avait été mis sur pied avant l'annonce de la restructuration et complète tous les services existants d'Actiris dans le cadre des grands comptes. Bruxelles Formation peut aussi nous apporter sa contribution. Mais je pense que notre centre de référence peut être un des éléments pivots de la collaboration entre cette société et nos services publics de l'emploi et de formation.

**M. le président.**- La parole est à M. Doulkeridis.

**M. Christos Doulkeridis.**- J'attendrai le mois de septembre pour obtenir des chiffres plus complets, mais je me réjouis de ce que les efforts du

*centrum IRIS TECH+ kunnen inschakelen, dat op enkele meters van de onderneming ligt en voorgezeten wordt door een vakbondsman van VW. Deze samenwerking werd al op het getouw gezet voor de aankondiging van de herstructurering en is complementair met de bestaande diensten van Actiris. Ook Brussel Vorming kan een rol spelen, maar het referentiecentrum kan een draaischijf vormen.*

**De voorzitter.**- De heer Doulkeridis heeft het woord.

**De heer Christos Doulkeridis** *(in het Frans).*- *Ik ben blij dat de minister voorstellen doet voor outplacement van alle betrokken werknemers en*

gouvernement et du ministre aient été jusqu'à proposer des stratégies d'outplacement pour l'ensemble des travailleurs concernés et pas uniquement pour ceux de VW.

Je tiens toutefois à rappeler la situation de VW, à l'époque premier pourvoyeur d'emplois privés à Bruxelles, mais qui n'employait qu'un pourcentage de 5% de Bruxellois.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.-** De mémoire, moins de 7%.

**M. Christos Doulkeridis.-** Tant la direction que les syndicats participaient à cette stratégie. Quand on me dit qu'un syndicaliste est à la tête d'IRIS TECH+, un organisme entièrement financé par la Région bruxelloise, je voudrais m'assurer de ce que les répercussions ne s'inscriront pas dans la logique suivie depuis des années par l'entreprise, avec la collaboration des syndicats, en termes d'engagement de personnel. Notre investissement doit obtenir un retour. J'espère que l'attention qui sera portée ira dans ce sens. C'est la raison pour laquelle mon interpellation insisitait sur le fait que, outre IRIS TECH+, une collaboration doit exister avec des écoles de l'enseignement technique et professionnel.

*- L'incident est clos.*

#### INTERPELLATION DE M. PHILIPPE PIVIN

**À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

**concernant "l'accord de coopération relatif à l'accompagnement et au suivi actif des chômeurs".**

*niet enkel die van VW.*

*VW was destijds de grootste privéwerkgever, maar slechts 5% van de werknemers waren Brusselaars.*

**De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- Minder dan 7% dacht ik.**

**De heer Christos Doulkeridis** *De directie en de vakbonden steunen onze strategie. Het feit dat een vakbondsman aan het hoofd staat van IRIS TECH+ mag er niet toe leiden dat het centrum de logica overneemt die de onderneming al jaren volgt. Onze investering moet opbrengen. Daarom moet er buiten IRIS TECH+ ook samengewerkt worden met het technisch- en beroeps- onderwijs.*

*- Het incident is gesloten.*

#### INTERPELLATIE VAN DE HEER PHILIPPE PIVIN

**TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

**betreffende "het samenwerkingsakkoord betreffende de begeleiding en de actieve opvolging van de werklozen".**

**INTERPELLATION JOINTE DE MME  
JULIE FISZMAN,**

**concernant "l'accord de coopération Etat fédéral-Régions concernant la politique d'accompagnement et de remise au travail des demandeurs d'emploi".**

**INTERPELLATION JOINTE DE M. JOS  
VAN ASSCHE,**

**concernant "les résultats concrets de la collaboration entre Actiris et le VDAB".**

**M. le président.-** La parole est à M. Pivin.

**M. Philippe Pivin.-** Vous le savez bien, l'emploi ne se décrète pas mais se crée. En ce sens, divers moyens peuvent être mis en œuvre pour faciliter cette création.

Chez nous, certains de ces moyens sont les mesures contenues dans l'accord de coopération de 2004 conclu entre l'Etat fédéral et les Régions, relatif à l'accompagnement et au suivi actif des chômeurs.

Cet accord a fait l'objet d'une évaluation par une société privée et ses résultats presque définitifs, qui ont déjà été débattus dans cette commission, ont montré l'utilité de cette démarche, puisque les indicateurs révélaient qu'en Wallonie et en Flandre le nombre de demandeurs d'emploi avait fortement baissé. Ils mettaient également en évidence les effets positifs de l'accord en termes de reprise de formation ou d'études.

Il semble que les mesures aient été moins suivies à Bruxelles, où l'évaluation indique par exemple un taux élevé d'absentéisme des jeunes - une personne sur deux - lors du premier entretien. Il faudra certes attendre le rapport complet pour pouvoir tirer des conclusions définitives. Comptez-vous transmettre une copie du rapport aux membres de la commission ?

Le but de mon interpellation n'est toutefois pas de revenir sur ces résultats mais plutôt de me projeter

**TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN  
MEVROUW JULIE FISZMAN,**

**betreffende "het samenwerkingsakkoord tussen de federale Staat en de Gewesten betreffende het beleid voor de begeleiding en de hertewerkstelling van de werkzoekenden".**

**TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE  
HEER JOS VAN ASSCHE,**

**betreffende "de concrete resultaten van het samenspel tussen VDAB en Actiris".**

**De voorzitter.-** De heer Pivin heeft het woord.

**De heer Philippe Pivin (in het Frans).-** *Werkgelegenheid kan men niet uitvaardigen, maar moet men creëren.*

*Hiervoor kan onder meer gebruik worden gemaakt van de maatregelen in het samenwerkingsakkoord van 2004 over de begeleiding en de actieve opvolging van de werklozen.*

*Dat akkoord is door een privéfirma geëvalueerd en de eerste resultaten, die al in deze commissie werden besproken, hebben het nut van een dergelijke methode bewezen, aangezien het aantal werklozen in Wallonië en Vlaanderen sterk was gedaald.*

*In Brussel hadden de maatregelen minder resultaat. Uit de evaluatie is gebleken dat de helft van de jongeren niet voor het eerste gesprek is komen opdagen.*

*Wij moeten nu wachten op het eindverslag voordat wij definitieve conclusies kunnen trekken. Zult u een kopie van dat verslag aan de commissieleden bezorgen?*

*Naar aanleiding van de evaluatie van de RVA heeft de federale minister van Werk een aantal wijzigingen aan het akkoord voorgesteld, die in juli samen met de gewesten zullen worden besproken.*

dans le futur. En effet, à la suite de l'évaluation de l'ONEM et d'IDEA Consult, la ministre fédérale de l'Emploi a proposé quelques changements à l'accord, qui ont été validés par le gouvernement à la fin mai et devraient être discutés avec les Régions durant le mois de juillet.

Il s'agirait tout d'abord qu'un contrat d'accompagnement - le Contrat de Projet Professionnel (CPP) - soit obligatoirement conclu entre l'organisme régional et le demandeur d'emploi. Ce contrat faisait déjà l'objet de mon interpellation sur le plan pour l'emploi des jeunes en février. Il serait signé entre trois et neuf mois suivant l'entrée au chômage, la période dépendant de l'âge et du niveau de formation du demandeur d'emploi. Un premier contact avec l'ONEM aurait lieu neuf mois après la signature de ce contrat.

Ces mesures sont un premier pas permettant de mieux encadrer les chômeurs dans la recherche d'un emploi ou d'une éventuelle formation. Elles permettent également de réaffirmer la nécessaire dialectique entre les droits et les devoirs des demandeurs d'emploi.

Les mesures envisagées pourraient être néanmoins plus ambitieuses.

Il serait souhaitable en effet d'intensifier la fréquence des entretiens. Le demandeur d'emploi doit en effet attendre un délai de trois ou neuf mois avant de bénéficier d'un accompagnement. Le jeune demandeur d'emploi peu formé ne pourrait-il pas bénéficier d'un accompagnement intensif dès son inscription. Pourquoi un demandeur d'emploi de 40 ans doit-il attendre neuf mois pour être encadré dans sa démarche de recherche ou de formation ? Pourquoi attendre neuf mois supplémentaires pour permettre à l'ONEM d'évaluer le comportement de recherche du demandeur d'emploi ?

La fréquence des entretiens devrait également être intensifiée pour d'autres catégories. Il serait souhaitable par ailleurs d'inclure les plus de 50 ans dans la démarche. Pourquoi en effet ceux-ci ne pourraient-ils disposer du droit au travail au même titre que les demandeurs d'emploi plus jeunes ? N'ont-ils plus droit au travail dès lors qu'ils atteignent l'âge fatidique de 50 ans ?

*Het Contract voor Beroepsproject zou verplicht worden gemaakt. Het zou tussen drie en negen maanden na de inschrijving moeten worden ondertekend, naargelang van de leeftijd en het opleidingsniveau van de werkzoekende en het eerste contact met de RVA zou plaatsvinden negen maanden na de ondertekening van het contract.*

*Die maatregelen zijn een eerste stap om de werklozen beter te kunnen begeleiden naar een nieuwe job of een opleiding en zorgen voor een beter evenwicht tussen de rechten en de plichten van de werkzoekenden.*

*De geplande maatregelen missen ambitie.*

*Momenteel duurt het te lang alvorens de begeleidingsgesprekken van start aan. Waarom kan de begeleiding van een jonge werkzoekende niet starten onmiddellijk na zijn inschrijving? Waarom moet een 40-jarige werkloze negen maanden wachten? Waarom duurt het nog eens negen maanden alvorens de RVA het zoekgedrag van de betrokkene heeft geëvalueerd? Waarom genieten werkzoekenden die ouder zijn dan 50 jaar momenteel geen begeleiding? Hebben zij misschien geen recht op werk? Om de financiering van de sociale zekerheid veilig te stellen, is de tewerkstelling van 55-plussers nochtans van het grootste belang.*

*Welk standpunt zult u verdedigen in het kader van het nieuwe samenwerkingsakkoord tussen de federale overheid en de gewesten? Heeft de Brusselse regering daar al een intern debat over gevoerd?*

Ce renoncement à donner leur chance aux plus expérimentés est dommageable. En effet, le financement de la sécurité sociale mérite actuellement une attention particulière. Accroître le taux d'activité des plus de 55 ans est fondamental pour préserver notre protection sociale.

J'aimerais avoir votre avis sur ces divers développements.

Quelle position défendrez-vous dans le cadre du nouvel accord de coopération qui sera négocié avec le fédéral et les autres Régions. Cet accord a-t-il déjà été débattu au sein du gouvernement ? Quelles décisions ont-elles été prises ?

**M. le président.-** La parole est à Mme Fiszman pour son interpellation jointe.

**Mme Julie Fiszman.-** Sur la base d'une évaluation partielle, voire partielle selon certains, la ministre fédérale de l'Emploi, Joëlle Milquet, a proposé au gouvernement fédéral un nouveau plan d'activation.

Les perspectives annoncées iraient dans le sens d'une contractualisation plus importante du droit aux allocations. Il s'agit notamment de procéder à la généralisation pour tous les demandeurs d'emploi de moins de 50 ans à la signature d'un contrat avec les organismes régionaux, celui-ci imposant des obligations en termes de recherche d'emploi. Il convient de rappeler que ce contrat est, pour l'heure, obligatoire uniquement pour ceux dont les efforts de recherche d'emploi n'ont pas été jugés suffisants. En d'autres termes, tous les demandeurs d'emploi de moins de 50 ans devront signer ce contrat.

Après des sanctions plus rapides, on trouve un troisième point sur lequel je voudrais insister : la coordination des services de placement régionaux et de l'ONEM, et la manière dont le contrat établi par Actiris dans notre Région serait - si j'ai bien compris - évalué par l'ONEM.

Il est important de rappeler la distinction entre l'ONEM, qui est l'organisme fédéral chargé de statuer sur les droits aux allocations de chômage, et Actiris, qui est notre organisme régional chargé d'assurer l'accompagnement et la formation des

**De voorzitter.-** Mevrouw Fiszman heeft het woord voor haar toegevoegde interpellatie.

**Mevrouw Julie Fiszman (in het Frans).-** *Op basis van een gedeeltelijke (en volgens sommigen subjectieve) evaluatie heeft de federale minister van Werk, mevrouw Milquet, de federale regering nieuwe voorstellen gedaan om de tewerkstelling te bevorderen. Het recht op een uitkering zou in de toekomst van strengere criteria afhangen: alle werkzoekenden jonger dan 50 jaar zouden een contract moeten ondertekenen met de gewestelijke instellingen voor arbeidsbemiddeling, waardoor ze zouden verplicht zijn om actief naar werk te zoeken. Momenteel is een dergelijk contract alleen verplicht voor personen bij wie men heeft vastgesteld dat ze onvoldoende naar werk zoeken.*

*Ik wil het ook hebben over de samenwerking van de gewestelijke werkgelegenheidsdiensten en de RVA en de manier waarop het contract van Actiris zou worden geëvalueerd door de RVA.*

*Ik hamer op het onderscheid tussen de RVA, de federale instelling die zich met de werkloosheidsuitkeringen bezighoudt, en Actiris, de gewestelijke dienst voor begeleiding en opleiding van werklozen. Dat onderscheid moet worden behouden. Actiris mag geen aanhangsel van de RVA worden.*

*De heer Pivin heeft het niet over de mensen die werk hebben gevonden en over degenen die hun werkloosheidsuitkering verliezen en terugvallen op een leefloon. Dat is nochtans belangrijk.*



demandeurs d'emploi. On a tout intérêt à conserver cette distinction, et à ne pas transformer nos organismes régionaux en annexes de l'ONEM, dont le but serait de déterminer si une personne a droit ou non aux allocations de chômage.

L'analyse de M. Pivin n'aborde pas la question de savoir combien de gens ont retrouvé un emploi, et combien ont perdu leur droit aux allocations de chômage et ne relèvent plus du régime du chômage, mais du revenu d'intégration. C'est pourtant une question qu'il faut se poser lorsqu'on fait une évaluation du dispositif.

Je voudrais souligner un point extrêmement important : les moyens actuels d'Actiris. On sait que le nombre de demandeurs d'emploi est particulièrement élevé en Région de Bruxelles-Capitale, surtout chez les jeunes. Il faut bien aider les gens au mieux. Mais M. Lahlali l'avait rappelé lors de son interpellation précédente : quand on compare le nombre de travailleurs en équivalents temps plein au VDAB, au FOREM et chez Actiris, et même en y ajoutant l'Institut bruxellois francophone de formation professionnelle (IBFFP), les moyens actuels dont disposent les services régionaux de l'emploi, sont trop faibles proportionnellement au nombre de demandeurs d'emploi. Le nombre de demandeurs d'emploi indemnisés par travailleur du service public régional de l'emploi est, pour Actiris et l'IBFFP, de 89,14, alors qu'au VDAB il n'est que de 37,48. Alors, si l'on confie des missions supplémentaires au service régional de l'emploi, les moyens devront suivre.

Pour nous, l'enjeu de la Région doit être de permettre à Actiris d'être en mesure d'offrir à tous les demandeurs d'emploi un accompagnement individualisé performant, leur permettant de réaliser leur projet professionnel en tenant compte à la fois de leurs aptitudes propres, de leurs aspirations personnelles et également des opportunités qui s'offrent à eux, à Bruxelles, en termes d'emploi. Il est donc particulièrement important de nous rendre compte des conséquences des nouvelles mesures.

Nous resterons vigilants pour ne pas aboutir à une régionalisation larvée de l'assurance chômage. Nous continuerons à défendre les travailleurs et les allocataires sociaux dans le cadre d'une sécurité

*De werkloosheid, en met name de jeugdwerkloosheid, is zeer hoog in Brussel. Gelet op het aantal werknemers bij Actiris en het aantal werkzoekenden die worden begeleid, krijgt Actiris te weinig geld. Het aantal Brusselse niet-werkende werkzoekenden per werknemer van Actiris en van het Instituut bruxellois francophone de formation professionnelle bedraagt 89,14. In Vlaanderen bedraagt hetzelfde cijfer per werknemer van de VDAB 37,48.*

*Actiris moet elke werkzoekende een performante individuele begeleiding kunnen aanbieden, waardoor ze hun beroepsproject kunnen verwezenlijken, rekening houdend met hun wensen en bekwaamheden en met de kansen die zich aanbieden.*

*Wij zullen erover waken dat er geen verkapte regionalisering van de werkloosheidsverzekering komt, maar de werknemers verdedigen binnen een sterke, federale sociale zekerheid en een nationale arbeidswetgeving.*

*Het is niet altijd gemakkelijk. De Brusselse ministers moeten de belangen van het gewest verdedigen bij de federale regering, die Brussel slecht behandelt.*

*Hoe verlopen uw gesprekken met de federale minister van Werk? Welk standpunt hebt u verdedigd tegenover zijn voorstellen? Wat is het tijdschema van de onderhandelingen over het samenwerkingsakkoord?*

*Een ander belangrijk punt is het inschakelingscontract voor deeltijdarbeid. Volgens de nota kon het contract de vorm aannemen van een werkaanbieding. Het laatste voorstel is echter nog niet goedgekeurd door de gewesten. Het inschakelingscontract zou vervangen worden door een Activa-baan. Kunt u daar meer over vertellen?*

sociale fédérale, forte, et d'une législation du travail commune à l'ensemble du pays. Je sais que vous partagez certaines de ces préoccupations.

En effet, la situation n'est pas toujours facile quand on a des responsabilités à différents niveaux de pouvoir. Il faut défendre l'intérêt de la Région au sein du gouvernement fédéral et nous savons que Bruxelles est parfois maltraitée par le fédéral. Il revient aux ministres bruxellois de défendre ces positions.

Où en sont les concertations que vous avez eues avec la ministre fédérale de l'Emploi ? Quelle est la position que vous avez défendue par rapport aux propositions soulevées par la ministre ? Quel est le calendrier de concertation pour l'accord de coopération évoqué ?

Un autre point important est le contrat d'insertion portant sur le partage des tâches. Dans la note, le contrat d'insertion aurait pu prendre la forme d'une proposition d'emploi. Cependant, la dernière proposition sur le contrat d'insertion n'aurait pas encore reçu l'aval des Régions. Ce contrat d'insertion serait remplacé par un emploi Activa. Démontez-vous ces informations ? Je souhaiterais en savoir plus à ce sujet.

**M. le président.-** La parole est à M. Van Assche pour son interpellation jointe.

**M. Jos Van Assche (en néerlandais).** - *Je remercie Mme Fiszman de ne pas pousser les choses aussi loin que le secrétaire régional de la FGTB, qui estime qu'il faudrait 1.400 personnes en plus pour qu'Actiris fonctionne de manière optimale. Actiris a déjà trois fois plus de personnel que son effectif officiel. Le nombre de chômeurs par conseiller est plus élevé à Bruxelles qu'en Flandre, mais il n'y a que le cinquième du personnel d'Actiris qui travaille dans le placement. C'est là que réside le problème. Il faut mieux utiliser le personnel et le mettre là où il est nécessaire.*

*Il y a quelques semaines, vous avez inauguré, avec votre collègue flamand, M. Vandenbroucke, le troisième Werkwinkel bruxellois à Anderlecht. Cela clôt un chapitre d'un accord de collaboration entre la Flandre et Bruxelles, qui stipulait qu'annuellement le VDAB devait faire part de 1.000 offres d'emplois dans des entreprises situées*

**De voorzitter.-** De heer Van Assche heeft het woord voor zijn toegevoegde interpellatie.

**De heer Jos Van Assche.-** Ik dank mevrouw Fiszman dat zij haar interpellatie niet zo ver drijft als de regionale ABBV-secretaris, die vindt dat er 1.400 extra krachten nodig zijn om Actiris optimaal te laten draaien. Ik wens erop te wijzen dat Actiris nu al driemaal meer mensen in dienst heeft dan de officiële personeelsformatie. Het aantal te bemiddelen werkzoekenden per consultant ligt inderdaad hoger in Brussel dan in Vlaanderen, maar men vergeet daarbij te zeggen dat amper één vijfde van het Actiris-personeel werkelijk bij de bemiddeling betrokken is en dat de andere personeelsleden werkzaam zijn in allerhande ondersteunende functies. Dat is dus het hoofdprobleem. Men zou het bestaande personeel beter moeten aanwenden en moeten inzetten waar het nodig is.

Dan kom ik nu tot mijn eigenlijke vraag. Enkele weken geleden opende u samen met uw Vlaamse

*aux environs de Bruxelles aux services de placement bruxellois. De leur côté, ces derniers devaient envoyer 6 demandeurs d'emploi par offre d'emploi.*

*A l'occasion de cette inauguration, vous avez fait part de votre satisfaction, mais vous avez également appelé au réalisme. Si le chômage a reculé de plus de 10% en Wallonie et en Flandre l'année passée, il n'a diminué que de 1,5% en Région de Bruxelles-Capitale.*

*Compte tenu de l'investissement en personnel et en moyens pour la collaboration entre les services de placement des deux Régions, vous devriez désormais pouvoir disposer de données concrètes, au lieu d'une déclaration comme quoi tout évolue bien.*

*Pouvez-vous confirmer cette évolution positive à l'aide de données concrètes, en particulier le nombre réel de placements de Bruxellois en Flandre par l'entremise d'Actiris ?*

*Discussion conjointe*

**M. le président.-** La parole est à M. Lahlali.

collega, Frank Vandenbroucke, de derde Brusselse Werkwinkel in Anderlecht. Net als bij de twee andere werkwinkels zijn op deze locatie de VDAB, Actiris en een aantal andere tewerkstellingsinitiatieven samengebracht. Ook deze vestiging heeft onder meer tot doel om de vele tienduizenden Brusselse werkzoekenden naar de talrijke vacatures in Vlaams Brabant te leiden.

Met deze opening werd trouwens ook een hoofdstuk van een Vlaams-Brussels samenwerkingsakkoord afgerond. Deze overeenkomst bepaalde dat de VDAB ieder jaar 1.000 betrekkingen in bedrijven rond Brussel naar de Brusselse bemiddelingsdiensten zou toespelen. Die zouden dan op haar beurt 6 werkzoekenden per vacature sturen.

Ter gelegenheid van de opening van deze Werkwinkel toonde u wel tevredenheid, maar riep u ook op tot realisme. U zei dat er al een heel stuk van de weg is afgelegd, maar dat de te overbruggen afstand vrij groot blijft. Een dergelijke realistische ingesteldheid is toe te juichen. Waar in Wallonië en in Vlaanderen de werkloosheid het voorbije jaar met ruim 10% werd teruggedrongen, bleef in het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest de daling immers steken op een wel erg bescheiden 1,5%.

Gelet op de niet onaardige investering in mensen en middelen voor de samenwerking tussen beide regionale bemiddelingsdiensten zou u na deze eerste evaluatieperiode toch wel met wat meer concrete gegevens mogen uitpakken dan met de nogal gratuite verklaring dat het de goede kant uitgaat.

Mijnheer de minister, kunt u deze positieve evolutie bevestigen aan de hand van concrete gegevens en in het bijzonder van het werkelijke aantal plaatsingen van Brusselaars in Vlaanderen door bemiddeling van Actiris?

*Samengevoegde bespreking*

**De voorzitter.-** De heer Lahlali heeft het woord.

**M. Mohamed Lahlali.**- Après ce qui a été dit par Mme Fiszman, je ne vais pas être très long.

Je suis déjà intervenu à plusieurs reprises sur ce sujet, aussi bien ici qu'en séance plénière.

Le 22 février dernier, j'avais posé une question d'actualité à M. Cerexhe concernant un rapport réalisé par l'ONEM qui faisait état de l'exclusion de 2580 chômeurs pour l'année 2007. J'avais relevé que cela concernait 966 personnes en 2006, et que cela représentait donc une augmentation de 167%. Le rythme des exclusions s'était donc manifestement accéléré. Comme les éditorialistes de l'époque, je me demandais si le système d'activation n'avait pas une face cachée et n'entraînait pas des exclusions et, je cite, une augmentation corrélative des usagers du CPAS.

Je reviens à cette question d'actualité parce que le ministre m'avait répondu à l'époque qu'il ne disposait pas de l'évaluation qualitative du processus, qui était en cours, ni de l'accord de coopération, et qu'il devait y avoir, dans les semaines qui suivaient, une réunion à ce sujet entre les ministres régionaux de l'Emploi et le fédéral et que, par ailleurs, le ministre fédéral de l'emploi allait également rencontrer les présidents des CPAS afin d'évaluer cette question. Dans votre réponse, vous aviez également annoncé que l'étude qualitative nous permettra de revenir sur ce débat et de faire une analyse plus fine de ce qui se passe à Bruxelles et dans les autres Régions.

J'évoque cette question d'actualité parce que nous avons convenu à l'époque que les membres de cette commission pourraient disposer de ce rapport. Nous n'en avons pas encore débattu, contrairement à ce qu'annonçait M. Pivin. Nous pourrions pourtant avoir un beau débat sur ce rapport ainsi que sur d'autres évaluations.

En effet, dans une interpellation du 19 mars, je vous ai aussi interrogé sur l'évaluation de la politique d'activation des chômeurs au sein de la Région de Bruxelles-Capitale, sur l'évaluation que venait de lancer M. Josly Piette, alors ministre de l'Emploi, sur les trois réunions qui étaient en perspective et sur la collaboration des services régionaux de l'Emploi et de l'ONEM à ce sujet.

L'occasion nous a été donnée de parler de ce

**De heer Mohamed Lahlali** (in het Frans).- *Ik heb u reeds meermaals over dit onderwerp geïnterpelleerd.*

*Op 22 februari 2008 heb ik u een dringende vraag gesteld over het aantal geschorste werklozen. In 2007 heeft de RVA 2.580 werklozen geschorst, tegenover 966 in 2006. Dat is een toename met 167%. De vraag is dus of het activeringsbeleid niet tot een toename van het aantal schorsingen en dus tot een toename van het aantal OCMW-klanten leidt!*

*U hebt mij toen geantwoord dat de kwalitatieve evaluatie nog niet voltooid was, dat er een vergadering zou plaatsvinden met de diverse bevoegde ministers, en dat de federale minister van Werk de OCMW-voorzitters zou ontmoeten.*

*U hebt toen ook beloofd dat de leden van de commissie het evaluatieverslag zouden ontvangen. Dit is nog niet gebeurd en wij hebben er dan ook nog geen debat over gevoerd, in tegenstelling tot wat de heer Pivin beweert.*

*In mijn interpellatie van 19 maart heb ik u gevraagd naar de resultaten van het activeringsbeleid in Brussel en de samenwerking tussen de gewestelijke arbeidsbemiddelingdiensten en de RVA op dat vlak.*

*We hebben dat evaluatieverslag kunnen bespreken. De FOD Werkgelegenheid zou daarnaast echter ook andere evaluaties hebben ontvangen van instellingen zoals de Union des Villes et Communes de Wallonie en de federatie van OCMW's. Ik hoop dat we snel over die verslagen zullen kunnen beschikken.*

rapport d'évaluation. D'autres évaluations devaient être transmises au Service public fédéral de l'Emploi par d'autres acteurs, comme l'évaluation de l'Union des Villes et Communes de Wallonie et de la Fédération des CPAS. J'espère que nous pourrions disposer de ces rapports et mener un beau débat autour de cette problématique.

**M. le président.-** La parole est à M. Cerexhe.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.-** J'aimerais tout d'abord émettre deux considérations d'ordre général par rapport aux interventions qui ont été faites, avant de répondre de manière ponctuelle et détaillée à toutes les questions.

M. Pivin, même si votre rôle consiste peut-être à noircir perpétuellement la situation en Région bruxelloise, vous ne devez pas non plus plaider contre les vérités objectives d'un dossier. Cette attitude dessert la cause générale de la Région bruxelloise, pour laquelle nous devons tous nous battre. Lorsque vous dites que l'accord de coopération donnerait de bons résultats en Wallonie et en Flandre et de moins bons résultats en Région bruxelloise, il s'agit là d'une contre-vérité. C'est l'ONEM - administration fédérale - qui affirme que les résultats sont similaires dans les trois Régions, et pas moi, puisque je pourrais être accusé de partialité dans cette cause.

Lorsque vous pleurnichez sur le sort de la Région bruxelloise de manière pertinente, c'est là votre rôle, et j'accepte d'en débattre. Mais pas lorsque vos affirmations sont inexactes et ne correspondent pas au message que délivre l'administration fédérale elle-même. J'ignore quel dessein vous poursuivez en lançant ce type de propos.

Par ailleurs, Mme Fiszman, je n'ai entendu aucun francophone dans ce pays plaider pour une régionalisation des allocations de chômage ou pour une régionalisation de pans de la sécurité sociale. L'ensemble des francophones est unanime sur ce sujet.

J'en viens au coeur de ma réponse, et plus précisément à ce qui concerne les nouvelles mesures d'activation des chômeurs.

Le 22 mai, la ministre de l'Emploi, Mme Milquet,

**De voorzitter.-** De heer Cerexhe heeft het woord.

**De heer Benoît Cerexhe, minister** *(in het Frans).- Mijnheer Pivin, u hangt telkens weer een vertekend, negatief beeld op van de Brusselse situatie. Dat is uw volste recht. Maar ik aanvaard niet dat u de objectieve waarheid tegenspreekt. Volgens u zou het samenwerkingsakkoord tot betere resultaten leiden in Wallonië en in Vlaanderen dan in Brussel. De RVA, die een federale administratieve dienst is, stelt nochtans gelijkaardige resultaten vast in de drie gewesten. Ik begrijp niet wat u met een dergelijke stellingname wilt bereiken.*

*Mevrouw Fiszman, geen enkele Franstalige politicus pleitte tot op heden voor de regionalisering van de werkloosheidsuitkeringen of van delen van de sociale zekerheid. Alle Franstaligen zijn het daarover eens.*

*Na overleg met de sociale partners heeft mevrouw Milquet op 22 mei 2008 in de federale minister-raad een beleidsnota voorgesteld over de begeleiding van werkzoekenden.*

*Tegen midden juli moet het voorstel klaar zijn voor de aanpassing van het samenwerkingsakkoord van 30 april 2004 of voor een nieuw samenwerkingsakkoord. Gezien de erg scherpe deadline is de tweede optie waarschijnlijk.*

*Momenteel komen er drie verschillende werkgroepen samen om de tekst voor te bereiden. De eerste werkgroep bestaat uitsluitend uit vertegenwoordigers van de federale en de gewestelijke kabinetten. De werkgroep telt twee subwerkgroepen, waarvan de ene nagaat hoe de federale voorstellen kunnen worden gefinancierd, en de tweede welk type contract er kan worden gesloten met een werkzoekende die van de RVA drie positieve evaluaties heeft gekregen.*

*De tweede werkgroep, samengesteld uit de*

a déposé une note au Conseil des Ministres portant sur l'accompagnement des chercheurs d'emploi, après concertation et validation par les partenaires sociaux au niveau fédéral.

Son objectif est d'arriver, à la mi-juillet, à un projet d'adaptation de l'accord de coopération du 30 avril 2004, voire à la conclusion d'un nouvel accord de coopération. Les délais étant très courts, il se pourrait dès lors qu'on s'achemine plutôt vers la conclusion d'un accord politique et technique que vers l'adaptation de l'accord de 2004.

Pour ce faire, des groupes de travail ont été mis sur pied et se réunissent régulièrement. Trois types de groupes de travail doivent être distingués.

Le premier groupe de travail, avec deux sous-groupes, est exclusivement constitué de représentants du cabinet fédéral de l'Emploi et des cabinets régionaux de l'Emploi, auxquels se joint le cabinet de la ministre Dupuis, responsable de la formation en Région de Bruxelles-Capitale. L'un de ces sous-groupes porte sur le financement de la mise en oeuvre des propositions fédérales ; l'autre se penche sur le contrat d'insertion ou de travail après que le chômeur a eu 3 évaluations positives par l'ONEM. Ce dernier travaille aussi sur la forme que ce contrat pourrait prendre (réel contrat de travail, sous la forme d'une mesure d'économie sociale, ou autre).

Un autre groupe de travail est constitué des fonctionnaires dirigeants, donc des administrations elles-mêmes, tant fédérales que régionales. Il se penche notamment sur les articulations entre l'autorité fédérale compétente en matière de chômage (ONEM) et les Régions (FOREM, Actiris, VDAB, Bruxelles-Formation), et ce, dans le respect des compétences de chacun. Il s'occupe aussi de la problématique de certains groupes de chercheurs d'emploi, identifiés par la ministre fédérale comme éloignés du marché de l'emploi. Par exemple, les personnes handicapées.

Le troisième groupe de travail est un groupe faitier réunissant les membres du Collège des fonctionnaires dirigeants et les représentants des différents cabinets. Ce groupe traite notamment de la spécificité des systèmes de chacune des Régions (par exemple, on ne retrouve pas en Flandre le contrat de projet professionnel), des échanges

*federale en gewestelijke leidende ambtenaren, buigt zich over de coördinatie tussen de federale overheid, bevoegd voor werkloosheid (RVA) en de gewesten (FOREM, Actiris, VDAB, Bruxelles-Formation). Daarnaast onderzoekt de werkgroep ook mogelijke maatregelen voor bepaalde groepen werkzoekenden die het erg moeilijk hebben op de arbeidsmarkt, zoals gehandicapten.*

*De derde werkgroep overkoepelt de twee eerste wat de samenstelling betreft. Hier wordt nagegaan in welke mate de systemen uit de verschillende gewesten van elkaar verschillen. Het Contract voor Beroepsproject bestaat bijvoorbeeld niet in Vlaanderen. De werkgroep zorgt ook voor de uitwisseling van informatie. Hij evalueert de termijnen die de RVA hanteert voor het oproepen van werkzoekenden. Hij buigt zich over de planning voor de uitvoering van de nieuwe procedure. Hij onderzoekt het begrip mobiliteit dat door de RVA-facilitatoren wordt gebruikt, alsook de eventuele gevolgen van de maatregelen op andere instellingen, zoals de OCMW's. Aan dit onderwerp wordt momenteel een studie gewijd, mijnheer Lahlali.*

*Nadat de tekst op 23 mei 2008 aan de federale regering was voorgelegd, heb ik hem op de agenda geplaatst van de plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement. Op federaal vlak zullen de sociale partners hun advies uitbrengen. Ik heb ervoor gezorgd dat dit ook op bij het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zal gebeuren.*

*De regering heeft me de opdracht gegeven om met de federale overheid te onderhandelen over bijkomende middelen. Daarnaast zal ik ervoor zorgen dat de werkmethode van Actiris door de invoering van de nieuwe maatregelen niet in het gedrang komt, dat het Contract voor Beroepsproject behouden blijft, en dat alle Brusselaars die jonger zijn dan 25 jaar een gelijke behandeling krijgen. Daarnaast zal ik bij de federale overheid een fasering van de invoering van de maatregelen bepleiten en zal ik waken over de deelname van gewestelijke afgevaardigden aan de technische werkgroepen.*

*Alle werkgroepen zijn nog volop bezig. Concrete resultaten verwacht ik pas tegen midden juli. Mijn medewerkers die aan de werkgroepen deelnemen, verdedigen de aandachtspunten van de Brusselse*

d'information entre les organismes régionaux et fédéraux, générés par l'application des nouvelles mesures, du calcul des délais de convocation par l'ONEM, du phasage de la mise en oeuvre de la nouvelle procédure, de la notion de mobilité des chercheurs d'emploi telle que considérée par les facilitateurs de l'ONEM, et de l'effet possible de ces mesures sur d'autres organismes, notamment les CPAS. Pour en revenir à la question de M. Lahlali, une étude est toujours en cours sur ce sujet.

Je tiens à vous rappeler que dès le passage au gouvernement fédéral, le 23 mai 2008, j'ai mis le point à l'ordre du jour de la séance du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale. Les partenaires sociaux ont été saisis au niveau fédéral et j'ai demandé qu'ici, à Bruxelles, ils remettent également leur avis.

Le gouvernement m'a chargé de négocier avec le pouvoir fédéral des moyens supplémentaires pour appliquer les nouvelles mesures, de veiller à ce que la mise en oeuvre des nouvelles mesures se fasse sans porter atteinte à la méthodologie développée par Actiris en matière d'accompagnement, et que l'on puisse continuer à travailler sur la base du Contrat de projet professionnel. Je dois en outre veiller à ce qu'un traitement identique soit accordé à tous les jeunes Bruxellois de moins de 25 ans, quel que soit leur niveau d'étude.

J'ai également été chargé de négocier la mise en place des nouvelles mesures fédérales selon un phasage, comme cela s'était d'ailleurs fait dans le cadre du premier accord de coopération, et de veiller à ce que les représentants de la Région participent aux groupes de travail techniques.

Concernant l'état d'avancement des négociations, je puis vous assurer que chacun des groupes est encore en plein travail. Un résultat concret est attendu pour la mi-juillet. Mes collaborateurs qui participent à ces groupes de travail veillent en permanence à ce que les points d'attention listés tant par le gouvernement régional que par les partenaires sociaux soient pris en compte.

Concernant les délais de convocation et le public-cible visé par les mesures fédérales, je tiens à rassurer M. Pivin en lui disant que le rythme des

*regering en van de sociale partners.*

*Mijnheer Pivin, de frequentie van de afspraken zoals de federale nota die voorstelt, is een minimumnorm. Het staat de gewesten vrij om werklozen een intensiever tempo op te leggen. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zal dat trouwens doen. Ons streefdoel is om maximaal één maand te laten voorbijgaan tussen de inschrijving van de werkzoekende en zijn eerste afspraak bij Actiris. De frequentie van de daaropvolgende afspraken ligt nog niet vast, maar zou volgens ons de volgende moeten zijn: om de drie maanden voor werkzoekenden jonger dan 25 jaar en om de twee weken voor werkzoekenden met een Contract voor Beroepsproject, waarin het zoeken naar werk als criterium is opgenomen.*

*De optie van de uitbreiding van de maatregelen naar 50-plussers is door de overkoepelende werkgroep niet gevolgd. Wel zullen begeleidingen die voor de vijftigste verjaardag van de werkzoekende van start gingen, ook nadien nog worden voortgezet. Vergeet niet dat 50-plussers op eigen initiatief kunnen vragen naar begeleiding door Actiris.*

*(verder in het Nederlands)*

Ik zal ook antwoorden op de vragen van de heer Van Assche over de samenwerking tussen de VDAB en Actiris inzake intergewestelijke mobiliteit.

Het samenwerkingsakkoord van de zomer van 2007 tussen het Brussels Gewest en het Vlaams Gewest bepaalde dat de VDAB 1.000 werk-aanbiedingen in de Rand zou doorgeven aan Actiris en dat Actiris daarvoor 6.000 werkzoekenden zou aanschrijven. De bedoeling van het akkoord bestond erin om de mobiliteit van de werkzoekenden te verbeteren en hen ertoe aan te zetten om meer te solliciteren in de Rand.

Van oktober 2007 tot mei 2008 gaf de VDAB 606 vacatures door aan Actiris die actief werden behandeld. Ik wijs trouwens uitdrukkelijk op de mentaliteitswijziging die door het akkoord is tot stand gekomen bij de Brusselse werkzoekenden en bij de ondernemers in de Rand. De globale impact van de samenwerking tussen de twee gewesten is op dit ogenblik moeilijk te berekenen. Als we de

entretiens proposé par la note fédérale sur l'accompagnement actif des chômeurs est une norme minimale. Rien n'empêche les Régions de proposer un rythme plus intensif. Un rythme soutenu est d'ailleurs prévu en la matière au niveau de la Région bruxelloise.

Notre objectif consiste à maintenir le délai maximum d'un mois entre l'inscription du demandeur d'emploi et son premier entretien avec un conseiller emploi d'Actiris conformément au Contrat de gestion d'Actiris. Pour rappel, ce premier entretien a pour but de définir un plan d'action avec le chercheur d'emploi et de signer un contrat qui, facultatif aujourd'hui, deviendrait obligatoire.

La fréquence des entretiens de suivi n'a pas encore été définitivement arrêtée mais nous souhaitons qu'elle soit la suivante : un suivi tous les 3 mois pour les jeunes de moins de 25 ans et un suivi intensif tous les 15 jours est prévu pour ceux dont la «recherche d'emploi» fait l'objet du Contrat de Projet Professionnel.

L'élargissement du public-cible des mesures fédérales aux plus de 50 ans a été évoqué. Toutefois, sur la base d'informations transmises lors de la réunion faitière du 27 juin, cette piste ne sera pas développée. Il est toutefois prévu que les accompagnements débutés avant la cinquantième année du chômeur continueront après cette date. Ces chômeurs qui atteignent l'âge de 50 ans, continueront par conséquent à bénéficier d'un accompagnement. J'attire toutefois l'attention sur le fait que tout demandeur d'emploi, indemnisé ou non, de plus de 50 ans peut, à tout moment, demander un accompagnement à Actiris.

*(poursuivant en néerlandais)*

*En matière de mobilité interrégionale, l'accord de coopération conclu au cours de l'été 2007 entre la Région de Bruxelles-Capitale et la Région flamande stipulait que le VDAB transmettrait à Actiris 1.000 offres d'emploi présentes en périphérie et qu'Actiris y affecterait 6.000 demandeurs d'emploi.*

*D'octobre 2007 à mai 2008, le VDAB a transmis 606 offres à Actiris, qui les a traitées activement. Bien que l'impact global de la collaboration entre*

kruispuntbanken raadplegen en gegevens vergelijken over de vacatures van ondernemingen uit de Rand die werden doorgegeven aan de VDAB en vervolgens actief werden behandeld door Actiris, en over de kandidaten die door Actiris werden voorgesteld voor de werkaanbiedingen en volgens de kruispuntbank van de RSZ ook werden aangeworven, kan ik stellen dat tussen oktober 2007 en mei 2008 zo'n 710 Brusselse werkzoekenden werden aangeworven door ondernemingen uit de Rand. De resultaten worden nog verrijnd.

U vroeg ook hoe het is gesteld met de mobilisatie van de Brusselse werkzoekenden. Welnu, ik kan u zeggen dat er 3.040 Brusselse werkzoekenden door de consultants van Actiris aan de werkgevers werden voorgesteld. Ik kan dus stellen dat Actiris voor elke werkaanbieding die ze van de VDAB ontving, gemiddeld vijf Brusselse werkzoekenden aan ondernemingen in de Rand heeft voorgesteld. Onze doelstelling is dus bijna bereikt. In oktober 2008, wanneer het akkoord één jaar van kracht is, vindt een volledige evaluatie van de maatregelen plaats.



*les deux Régions soit encore difficile à chiffrer, je peux vous dire qu'entre octobre 2007 et mai 2008, quelque 710 demandeurs d'emploi bruxellois ont été engagés par des entreprises de la périphérie.*

*En ce qui concerne la mobilisation des demandeurs d'emploi bruxellois, 3.040 demandeurs d'emploi Bruxellois ont été proposés par les conseillers d'Actiris aux employeurs, soit environ 5 par offre. Notre objectif est donc presque atteint. En octobre 2008, un an après l'entrée en vigueur de l'accord, nous réaliserons une évaluation complète des mesures.*

**M. le président.**- La parole est à M. Pivin.

**M. Philippe Pivin.**- Vous ne dites pas que tout va bien à Bruxelles ; vous dites que, selon l'ONEM, cela va aussi bien à Bruxelles qu'en Wallonie. Pour ma part, je ne vous dis pas que tout va mal - loin de là - mais mes propos reflètent le constat des évaluateurs : cela pourrait aller mieux.

Vous dites que la piste des plus de 50 ans ne sera pas développée. Je regrette que les plus de 50 ans passent à la trappe au motif qu'ils pourraient eux-mêmes se signaler. Quand on a plus de 50 ans, on se trouve parfois dans un désarroi aussi grand qu'un jeune qui cherche désespérément un emploi. Je regrette que l'on fasse l'impasse sur cette problématique.

Pour le reste, votre phasage me convient parfaitement, mais vous indiquez qu'il s'agit là de votre souhait et que la fréquence n'est pas encore arrêtée. Quand sera-elle arrêtée, par qui et à quelles conditions ?

**M. le président.**- La parole est à Mme Fiszman.

**Mme Julie Fiszman.**- J'attends avec impatience l'étude évoquée sur le nombre de personnes qui auraient été exclues des allocations de chômage et qui se retrouveraient dépendantes des allocations du CPAS.

J'ai bien entendu les trois missions confiées par le gouvernement bruxellois au ministre. On ne pourra juger de leur effet qu'après avoir pris connaissance de l'accord de coopération. Un des points essentiels à mes yeux est qu'à ce stade, si on veut

**De voorzitter.**- De heer Pivin heeft het woord.

**De heer Philippe Pivin** (in het Frans).- *Mijn standpunt is gebaseerd op de evaluaties. De Brusselse situatie kan beter.*

*Het is jammer dat de maatregel niet wordt uitgebreid naar de 50-plussers. De motivering dat ze zich zelf kunnen aanmelden, is weinig overtuigend.*

*De frequentie die u voorstelt, vind ik goed. Wanneer zal ze definitief worden vastgelegd? Door wie en onder welke voorwaarden?*

**De voorzitter.**- Mevrouw Fiszman heeft het woord.

**Mevrouw Julie Fiszman** (in het Frans).- *Ik wacht met ongeduld op de studie over het aantal personen dat als uitkeringsgerechtigde is geschrapd en dat nu OCMW-steun geniet.*

*Of de minister met zijn inspanningen resultaat boekt, zullen we pas weten zodra het samenwerkingsakkoord bekend is. Actiris heeft in elk geval meer middelen nodig om alle werkzoekenden een individuele begeleiding te kunnen aanbieden.*

qu'Actiris soit en mesure d'offrir à tous les chercheurs d'emploi un accompagnement individualisé et ne soit pas un nouvel instrument de sanctions, il faut des moyens. Sans cela, tous les chômeurs ne seront pas pris en considération.

**M. le président.**- La parole est à M. Van Assche.

**M. Jos Van Assche** (en néerlandais).- *Au-delà du climat positif et de la volonté de collaboration entre le VDAB et Actiris, il n'empêche que de nombreuses années ont été gâchées inutilement en raison de la mauvaise volonté et de l'obstination des responsables.*

*Par le passé, plusieurs cellules de placement fabriquaient des placements fictifs à la demande de leur hiérarchie. J'espère que l'enquête démontrera que cette pratique fait définitivement partie du passé.*

**M. le président.**- La parole est à M. Cerexhe.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.**- Le phasage dépendra des moyens que nous pourrions injecter et de ceux que nous pourrions obtenir, M. Pivin. Mme Fiszman a raison : si l'on veut intensifier l'accompagnement, il faut libérer des moyens complémentaires. Je pourrai répondre à la question relative au phasage lorsque nous aurons abouti sur la question des moyens.

Pour ce qui relève des plus de 50 ans, je vous ai informé de l'état des réflexions du groupe de travail fédéral et régional à ce niveau-là. Une personne de plus de 50 ans peut s'adresser volontairement à Actiris, signer un CPP et

**De voorzitter.**- De heer Van Assche heeft het woord.

**De heer Jos Van Assche.**- U vertolkt de blijdschap van heel wat betrokkenen over het positieve klimaat en de wil tot samenwerking tussen de VDAB enerzijds en Actiris anderzijds. Dat neemt echter niet weg dat er vele nuttige jaren verloren gegaan zijn door de onwil en de starheid van de verantwoordelijken. Daarmee bedoel ik u niet, maar de mensen die met de onmiddellijke leiding van de plaatsingsdiensten waren belast.

U spreekt over 710 plaatsingen en over ruim 600 werkaanbiedingen met een positief gevolg. Ik neem aan dat het dan om verschillende betrekkingen per werkaanbieding gaat. Zoals u en uw medewerker wel weten, waren er in het verleden een aantal bemiddelingscellen die zich op aanvraag en op verzoek van hogerhand bezighielden met het fabriceren van fictieve plaatsingen. Wanneer mensen meldden dat ze werk hadden gevonden, stelde de dienst een werkaanbieding op, stuurden die naar een aantal werkzoekenden en schreven dan de plaatsing op hun eigen conto. Zoiets valt natuurlijk nooit geheel uit te sluiten, maar ik hoop dat onderzoek zal uitwijzen dat die praktijk, die decennia lang geduurd heeft, stilaan tot het verleden behoort.

**De voorzitter.**- De heer Cerexhe heeft het woord.

**De heer Benoît Cerexhe, minister** (in het Frans).- *De fasering zal afhangen van de beschikbare middelen. Mevrouw Fiszman heeft gelijk, wanneer ze zegt dat er voor meer begeleiding meer middelen nodig zijn.*

*Ik zei daarnet al dat 50-plussers zich vrijwillig bij Actiris kunnen aanmelden om een Contract voor Beroepsproject te ondertekenen.*

*Mijnheer Pivin, ik ben helemaal niet slechtgezind. Maar aangezien er overal wordt rondgebazuind dat Brussel slecht wordt bestuurd en dat het werkloosheidscijfer te hoog ligt, heeft het geen*

bénéficiaire d'un accompagnement.

Pour terminer, je ne suis certainement pas de mauvaise humeur, M. Pivin. Je voulais vous dire que, particulièrement dans les jours et les semaines que nous vivons, et pour ne pas alimenter le discours de certains qui disent que Bruxelles est mal gérée, que nous avons un taux de chômage élevé... qu'il ne faut pas en remettre une couche, surtout lorsque vous vous basez sur des informations inexactes. L'affirmation selon laquelle cela fonctionne moins bien à Bruxelles est inexacte ; elle alimente le discours de ceux qui veulent dénigrer Bruxelles, notamment par rapport à la politique de l'emploi.

La situation de notre Région s'est, au contraire, légèrement améliorée, même si elle reste confrontée à un taux de chômage extrêmement élevé et à une situation particulièrement difficile. Les statistiques de juin indiquent en effet que notre Région compte 2.000 chômeurs en moins que l'année précédente. Ce chiffre ne représente pas une victoire extraordinaire pour Bruxelles, mais un indice d'amélioration.

- *Les incidents sont clos.*

\_\_\_\_\_

*enkele zin om de zaak nog verder aan te dikken, zeker niet als men zich daarbij op verkeerde informatie baseert.*

*De Brusselse situatie is er juist lichtjes op vooruitgegaan: de statistieken van juni geven aan dat het gewest dit jaar 2.000 werklozen minder telt dan vorig jaar. Hoewel de werkloosheidsgraad nog erg hoog ligt, is er dus toch enige verbetering merkbaar.*

- *De incidenten zijn gesloten.*

\_\_\_\_\_